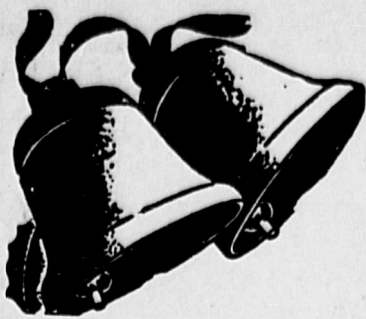




Edistysmielisten ihmisten
edistysmielinen sanomalehti

Lauantaina, jouluk. 16 p. --Sat., Dec. 16

N-liitto aktiivisen Saksan kysymyk- Ulbricht virall- vierailulla Mosk

MOSKOVA, maanantaina (STT-Tass-Reuter) Itä-Saksan puoluejohtaja ja valtioneuvoston puheenjohtajan Walter Ulbrichtin johtama puolue- ja hallitusvaltuuskunta saapui maanantaina viralliselle vierailulle Moskovaan Neuvostoliiton kommunistipuolueen keskuskomitean ja maan hallituksen kutsusta. Rautatieasemalla valtuuskuntaa olivat vastassa mm. kommunistipuolueen pääsihteeri Leonid Brezhnev ja pääministeri Aleksei Kosygin.

Samaan aikaan kun Ulbricht saapui Moskovaan, hyökkäsi Neuvostoliiton kommunistipuolueen sanomalehti Pravda kii-vaasti Länsi-Saksan virallista politiikkaa ja uusnatsismin nousua vastaan, ilmoitti STT:n Moskovon kirjeenvaihtaja Hans Björkegren. Hän huomautti edelleen Moskovassa olevien huomioitsijoiden arvel- van, että tietyt mer- kit viittaavat Krem- lin aktivoivan huo- mattavasti politiik- kaansa Saksan kysy- myksessä.

Pääsihteeri Brezh- nev palasi sunnuntai- na kahden päivän vie- railulta Prahasta sa- maan aikaan kun ul- koministeri Andrei Gromyko päätti neu- vottelunsa Puolan johtajien kanssa Var- sovassa. Moskovassa olevat huomioitsijat yhdistävät nämä matkat Neuvostoliit- ton Saksan kysymyk- sessä viime päivinä

osoittamaan lisäänty- neeseen aktiivisuu- teen. Tämä ilmeni mm. nootissa, jonka Neuvostoliiton halli- tus perjantaina lähet- ti Länsi-Saksalle, Yh- dysvalloille, Englan- nille ja Ranskalle.

Nootissaan Neuvos- toliiton hallitus va- roitti uusnatsismista ja nationalismista Länsi-Saksassa.

Neuvostoliitto pal- jasti lauantaina ke- hottaneensa Yhdys- valtoja, Englantia ja Ranskaa luomaan yh- dessä "tehokkaan valvontakoneiston" natsismin elpymisen estämiseksi Länsi- Saksassa.

Toisessa lausunnos- sa, joka jätettiin Länsi-Saksan asiain- hoitajalle, syytetään Bonnin hallitusta ausnatsismin vaali- misesta.

Kolmelle vallalle esi- tetyssä lausunnossa sanotaan, että Länsi- Saksan alueella tarvi- taan tehokasta val- vontaa, joka takaisi Potsdamin sopimuk-

sen noudattamisen. Sodan aikaiset liit- toutuneet ovat tästä vastuussa kansalle, sanotaan edelleen.

Pravdan ulkopoliit- tinen kommentaatto- ri Viktor Majevski kirjoitti maanantai- na, että neuvostohal- lituksen kirjelmä pal- jastaa koko sen uh- kan laajuuden, jonka uusnatsismin vaaran pesäkkeen syntymi- nen Länsi-Saksassa muodostaa Euroopal- le. Uusnatsismin vai- kutusvallan lisäänty- minen Länsi-Saksas- sa ei ole yksin Bon- nin asia, tähdensi Ma- jevski ja lisäsi: "Uusnatsismin nousu aiheuttaa todellisen vaaran Euroopan kansoille. Potsdamin sopimusvaltioiden eteen nousee vakavia vaihtoehtoja: joko ryhtyä tarpeellisiin toimiin Länsi-Saksan kostonhimon ja uus- natsismin muodosta- man vaaran torjumi- seksi tai Euroopan rauha saattaa joutua vaikeiden koettele- musten eteen."

nillä 388-3. Mut- ei kuitenkaan ole lopullisesti järj- sessä, sillä sen. Kennedy aloitti ta- lakiin sisälletyvi- hävaraisten huolto- tusten (welfare) Keskustelu jatku- vaana. Onpa jo nyt epäily, että voi siirtää koko hyväksyminen ens- teen.

Social Security väkysyttiin senaatin edustajahuoneen- teen ehdottama ko- missikorotus, 13 Ehdotuksen mukaan tukset astuisivat vo- ensi maaliskuussa.

Mutta Mike Ma- toi heti esille että liberaalien hyö- saattaa siirtää lo- sen hyväksymisen mikuuhun. Siinä ta- sessa eläkekorot- tulisivat voimaan- hultikuussa.

Samalla nousevat- kin eläkekassaan- settavat maksut- löille joiden vuosi- on yli \$6,600.

Korkeimmaksi- keeksi saattaa tu- lopullisesti voima- tua \$160.50, nykyis- tilalle. Alin eläke- nousta \$55:een ka- dessa, nykyisen- lalle. Eläkkeellä- pariskunta voi tulevaisuudessa yhteensä \$323.

Sen. Robert K- nimitti lakiin ehdo- huoltorajoituksia- reksi askeleeksi v- suuntaan" kansaku- jonka ohjelmaan- auttaa slummien as- ta.

Kennedy sanoi: " että olimme oppin- takin viime kesä- voi uskoa, että kun- sallinen kokonaist- tomme on \$800-l- naa, voisimme ott- ka-askeleita, kaik- tun jälkeen."

Israelin evakuoitav

CAIRO -- Yhdistyne- bitasavallat sanoo, et- nenkuin Suezin kanaali- Israelin käyttöön, Isra- elistettava joukkonsa- niemimaalta. Julistus, eräs Egyptin virkailija viime keskiviikkona oli- pi ja selvempi kuin tätä- Cairosta annetut lausun- no.

Ranskassa 24 t. laki

PARIISI -- Maan vo- kaimmat unionit julistivat kiviikkona 24 tunnin lako- sidentti de Gaullen talous- maa vastaan. Lakon tak- heutui joitakin häiriöitä- jakelussa sekä lehtien- sussa.

Postimaksut nousevat tammikuussa

WASHINGTON -- Kon- gressi on hyväksynyt lopullisesti postimaksu- jen korotusehdotuksen sekä myöskin palkan korotuksen miljoonille hallituksen palveluk- sessa oleville, myös- kin sotilaille.

Palkkojen korotus as- tuu voimaan taannehti- vasti, lokakuun alusta lähtien.

Uudet postimaksut tu- levat voimaan tammik- 8 p., jouluruuhkan jäl- keen. Ensimmäisen luok- kan kirjemaksu nousee nykyisestä 5-6 senttiin, postikorttien maksu 4-5 senttiin, lentokirjeet 8-10 ja lentopostikortit 6-8 senttiin.

Kongressi kiiruhi asi- an päättämistä päästäk- seen hajaantumaa viikon vaihteessa.

Markku Lahtela erotetaan kepusta

HELSINKI -- Kirjailija Markku Lahtela, joka oli kes- kustapuolueen ehdokkaana Hel- singissä viime eduskuntavaa- leissa tullaan erottamaan kes- kustapuolueesta. Kepun puo- luevaltuuskunnan kokouksessa esitettiin ankaraa arvostelua kirjailija Lahtelaa kohtaan sa- nomalla mm., että "nuoria tu- lee ymmärtää, mutta sellaisia nuoria jotka polttavat sotilas- passinsa ei saa olla puolueen nuorisjärjestöissä." Lahtelan sotilaspassin polttaminen, josta Helsingin raastuvanoikeus tuomitsi hänet sakkorangaist- ukseen on puoluevaltuuskun- nankin mielestä rikollinen teko.

Keskustapuolueen puheen- johtaja, eduskunnan puhemies Johannes Virolainen komment- toi tapausta puoluevaltuus- kunnan kokouksen yhteydessä järjestetyssä lehdistötilaisuus- dessa sanomalla: "Ilmeisesti on kannattajiemme ja jäsen- temme mielestä olemassa joku raja, jonka ylitse ei saa astua. Puolueen elinten tulee ryhtyä puoluevaltuuskunnan kannanilmaisun johdosta toi- menpiteisiin."

Nuori mies polttanut itsensä U.N:n edessä

NEW YORK -- Nuori mies oli syytetty itsensä tuleen Yhdistyneitten Kansakuntain rakennuksen edessä.

Poliisi sanoi, että mies, jonka on todettu olevan 20 vuotias Kenneth D'Elia Flus- hingista, Queens, ei ole anta- nut mitään selitystä tekoonsa.

Silminäikijät kertoivat näh- neensä D'Eliaa kilpeävänneljä jalkaa korkean aidan yli, juok- sevan nurmikolle, kaatavan kaksi galloniaa bensiniä me- tallisesta astiasta ja syyttä- vän sen.

Kaksi ohikulkijaa ja eräs poliisi tukahduttivat liekkejä takeillansa. Kaksi muuta po- liisia radio-autosta laittoivat filtejä miehen päälle ja hänelle annettiin hapetta ennenkuin vie- tiin Bellevue sairaalaan. Hänen ilmoitetaan saaneen kolmannen asteen palohaavoja 80 prosent- tia ruumiistaan.

D'Elia kotisoitteessa mies, joka sanoi olevansa nuoren miehen isäpuoli, sanoi, että hän ei tiennyt mitään syytä itsensä polttamiseen.

Marraskuun 9 päivänä 1965, 22 vuotias Roger Allen La Porte poltti itsensä saman ra- kennuksen edessä. Hän kuoli päivä jälkeen päin Bellevue sairaalassa.

DESIDERATA

Kun edesmennyt Adlai Stevenson muutama päivä ennen kuolemaansa lähti Geneveen, hän oli jättänyt makuuhuoneensa pöydälle New Yorkissa avona isen kirjan, johon hän oli tehnyt merkintöjä.

Ehkä hän aikoi käyttää kirjasta otettuja lainauksia jossakin koulun päättäjäispuheessa. Siinä oli merkitty "Desiderata", kirja oli vanhoista paperelasta, jotka oli löydetty Old St. Paulin kirkosta, Baltimoressa, v. 1692.

Stevenson sanoi kerran: "Ette voi löytää ihmisen sydämen salaisuutta." Kenties kohta, jonka Stevenson oli viivannut kirjassa, antaa johdatusta ihmissydämen salaisuuden suurempaan tuntemukseen:

"Kulkekaa levollisina melun ja kiireen keskellä, oppikaa tuntemaan rauha joka piilee hiljaisuudessa,... Esittäkää oma totuutenne maltillisesti ja selvästi; kuunnelkaa toisia, jopa tylyjä ja typeriä, heilläkin on sanottavaa.... Jos vertaillette itseänne toisiin, saatatte tulla turhamaisiksi tai katkeriksi; sillä aina tulee olemaan ihmisiä jotka ovat suurempia ja vahvempia mitä itse olette.

"Nauttikaa saavutuksistanne ja suunnitelmistanne. Säilyttäkää innostus työhönne, olkoon se miten vaatimatonta tahansa, sillä se on ainoa todella arvokas ajan muuttuvassa virrassa. Olkaa varovaisia liikeasioissa sillä maailma on täynnä petosta ja petkuttajia. Mutta älkää antako tämän tiedon estää teitä näkemästä hyvyttä, jota myöskin on olemassa; on paljon niitä jotka tavoittelevat korkeita ihanteita, ja kaikkialla on elämä täynnä urhoollisuutta.

Olkaa oma itsenne. Erikoisesti: älkää teeskennelkö mieltymystä. Älkää olko kynnillisiä rakkaudessa sillä kaiken lakastuvaisuuden ja harhakuvitelmien keskellä rakkaus uusiintuu aina kuin nuri.

Ottakaa vanhuus vastaan sävyisästi, luovuttakaa mielihyvin nuoruudelle kuuluvat oikeudet. Kehittäkää henkisiä voimianne suojellaksenne itseänne äkillisiä vastoinkäymisiä vastaan. Älkää aiheutako itsellenne murheitä turhilla mielikuvituksilla. Monet pelot ovat väsymyksen ja yksinäisyyden seurauksia. Terveen mielenkurin lisäksi olkaa myöskin suopeita itsellenne.

Olette kaikkeuden lapsia, kuten puut ja tähdet; teillä on oikeus olla olemassa. Olkoonpa se teille selvillä tai ei: Kaikkeus toimii aina juuri niinkuin sen pitääkin toimia.

Olkaa rauhallisia Jumalaan nähden, olkoonpa teidän käsitöksenne hänestä mikä tahansa. Olkoon teidän työnnä ja pyrkimyksenne mikä tahansa tässä elämän kiireisessä sekamelskassa, olkaa tyyniä sielunne suhteen.

Kaikesta teeskentelystä, raadannasta ja rikkoutuneista unelmista huolimatta tämä kuitenkin on kaunis maailma."



MISSÄ ENSIMMÄISET JOULULAULUT LAULETTIIN? -- Italiassa 13. vuosisadalla. Nämä yksinkertaiset joululaulut olivat kulkeutuneet Espanjaan, Ranskaan ja Iloiseen Englantiin vaeltavien muusikkojen mukana ja laulettiin niitä miraakkeleinaäytelmien välilläjoilla. Innostuneet brittiläiset puolestaan sävelsivät mm. seuraavat laulut: "Hark, the Herald Angels Sing," "Joy to the World" ja "God Rest Ye Merry Gentlemen," "Silent Night" (Jouluyö. . .) laulun eräs pitkä pappi, Josef Mohr, 1818 Oberndorffissa, lähellä Salzburgia, Itävallassa, joululaattoillanjoalanpalvelukseen.



MIKSI VIHREYTTÄ KÄYTTÄÄN JOULUKORISTEISSA? -- Sitä on käytetty kodeissa kuvaamaan maan hedelmällisyyttä ja iankaikkista elämää aina pakanallisesta ajasta lähtien. Germaaneilla oli se usko, että jotkut vihreät (havut esimerkiksi) -- voivat peloitella pois pahat henget. Piikki-paatsama (Holly), mikä kasvaa melkein kaikissa maissa ja kantaa hedelmän talvellaikin, kuvaa useitten kristittyjen mielestä vertauksellisesti orjantappurakruunua ja punaiset marjat verta.

Joulutaruja on vielä lukematon määrä jällellä. Sveitsissä uskotaan luonnon eläinten puhuvan keskiyöllä jouluaattona. Tšhekkoslovakiassa neltonen asettaa joulupäivänä pukunsa yläosan kirsikkalehvän (oksan) ja poika, jolle hän luovuttaa sen, tulee olemaan hänen ihailijansa. Norjassa uskotaan hämmäkkien kulkeneen joulukuussa ja Kristuslapsen muuttaneen niiden verkot kiiltäväksi hopeaksi -- alkuperä joulukuusen kiitokoristeille. Ir-lannissa uskotaan, että taivaan ovet avataan jouluaattoiltana ja sisälle päästetään kaikki kuolleet ilman minkäänlaisia kysymyksiä.

Jos kaikki juhlapäivät, paitsi yksi, poistettaisiin, mahdollisesti kaikki lapset ja suurin osa aikuisistakin pitäisivät ainakin joulun. Vaikka joulua vietettykin kautta maailman tavoilla, mitkä kenties hämmästyttävistä meitä nykyaikana, samanlaiset uskonnolliset menot sisältyvät meidänkin enimmäin pidettyyn juhlapäiväämme, Nauttikaa siitä.



Raisa: "ME NAISET"

alm Beach Post-Times julkaisut tavannukalittain ilmestyvän turis- onsa, joka muodostaa irtoman suuren käärön, tuskin mahtuu tiepuo- evaan postilaatikkoon. n vastikään. Lehden aatusti lähetti ystävä- a Haines, joka kaik- anonut Johnilleen, että pä menemään sille sinne pohjoiseen vähän paistetta. Monet ki- mielenkiintoisesta lä- tä, Martha!

un lehden kustantaja ja taja julkaisivat en- turistinumeron n vuotta sitten. Julkai- a muodostui tapa. Nä- erot ovat matkanneet n kaikkiin ääriin e- na hyvän tahdon lä- i ja houkuttelijoina tul- naan. Katsomista Palm Lake Worthin ja Lan- noilla riittääkin.

suuruinen värikuva leh- sittäjä leijonan pentua i miestä. Seuraavalta äy ilmi, etä Lake Wor- Lantanasta on vain ki- o esimerkiksi Afrikaan. Palm Beachissa on 640 a laajuinen alue, jolla isimman aidoissa olo- a asustaa erillaisia eläimiä leijonista ja ki- a seeproihin ja an- hin. Kysymyksessä ei, mikään eläintarha häk- ja puollukuksissa ne eläimeen. Kysy- ä on reservaatio, jos- i on kuin afrikalaisella

ko ajaa omassa autos- ysti ikkunat suljettui- i pienessä bussissa, sin opas selostaa nä- Alueella on kaikkiaan iksi sata leijonaa ja iäköinen sarvikuono on ärin suuri, että se pai- naulaa.

kalainen yritteliäis- eräs tunnetuimpia is- a. Melkein pä hämmä- kuulee tämän pikku omistajankin olevan Af- Hänen nimensä on Har- er ja hän on Johannes- . Luonnonpuiston suun- cultenkin floridalainen ti. Alue avataan kello lla. Mikä nähtävyys se n esimerkiksi Lake i tse Lantanahan isovan- n katsomaan tuleville asvuksille pojille ja ty- ä kukapa meistä ei hä- istäytyä Afrikassa.

nä on täällä suuren- " todetaan lehden eräs- teessä, jonka kansileh- storea tyttö ui Atlantin teissä aalloissa. Selos- Palm Beachin tienoita ellisessä suhteessa ja n ne kerta kaikkiaan e- isiksi. nnet suomalaiset ovat a- nakohtaisesti todenneet. taan kuitenkin pohjoises- ville, että esimerkiksi n verenpaine on Flori- 10-30 astetta alhaisempi ilmastollisesti kylmem- alueilla. Hermostuneen n on vaivattomampi e- Hengitysvaikeuksista n henkilön on helpompi tää. Aurinko saa rauhaset naan vilkkaammin ja pu- a verisolujen lukumäärä tyy.

n Beachin piirissä tuo- enemmän sokeria kuin n muualla Amerikassa. vuonna saatiin raakaa iä 652,000 tonnia. Alueella

on Amerikan suurin alennus- myyntiliike Farmers Market, jonka pinta-ala on yli 100,000 neliöjalkaa. On siinä myynti- pöytä kerrakseen saman katon alla.

Vieläkö ihmetyttää, että yhä uusia ja uusia amerikansuoma- laisia siirtyy etelään vakina- sesti, tai vain talvikaudeksi? Kalamiehillekin alue on para- tiisi, yrittääpä narrata meren eläviä laiturilta tai veneestä käsin. Urheilukalastajien ohel- la on myös ammattikalastajia. Lehti mainitsee heistä 74-vuo- tiaan, Riviera Beachilla asuvan W. Symonetten. Mies on ollut ammattikalastajana 50 vuotta, hän on kokenut tyynet ja myrs- kyt. Paitsi kalasta hän kertoi- lee vuosia sitten ostamastaan pekoniasta (bacon), joka oli niin halpaa, että 50 sentillä sai mel- kein puolikkaan sikaa.

Nykyisin Palm Beachin, Lake Worthin ja Lantanalan alueella on yli 200 lääkärin. Lehdessä kerrotaan ajoista, jolloin oli vain yksi ainoa lääkäri. Hänen nimensä oli Richard Potter ja hän tuli asumaan Lake Worthin Atlantin puoleiseen osaan v. 1882. Hän tuli Ohionista, jonka kylmä ilmanala ei oikein sopi- nut hänelle, syystä että hänellä oli ankara astma.

Noihin aikoihin Palm Beachin alue oli kuin kaivosalue Villissä Lännessä. Raivattiin maata kuuluisaksi tulleen Mr. Flagle- rin toimesta ja elettiin kuin huo- mispäivää ei olisiikaan. Taval- listen pottilaiden lisäksi tohto- ri Potter käsiteli suuren jou- kon sellaisia, jotka juovuspäis- sään olivat tapelleet tai kaatu- neet. Neljänä ensimmäisenä vuonna alueella tapahtui 17 mur- ha, yksi lynkkaus ja satoja miehiä haavoitettiin enemmän tai vähemmän vaarallisesti am- pumalla tai puukottamalla.

Nykyistä Lake Worthin asu- kasta kiinnostanee tietää, mitä noihin aikoihin maksoi maa. Atlantin puoleisessa osassa se maksoi eekkeriltä 10 dollaria ja kauempana merestä maata voi ostaa eekkerin vähän yli dolla- rilla. Voisipa moisen kaupan tehtä vieläkin.

Tässä lehdessä kerrotaan kaikesta tarkasti. Kuvataan ih- miset, kodit ja puutarhat. Ker- rotaan orkideoistakin, joita e- rääst kasvattavat. Mainituilla kukilla on outoja nimiä, kuten tanssiva tyttö, jalokivi, koi ja perhonen. Värit ovat ihastutta- via.

Jaa-a, Lake Worthin ja Lan- tanan asukkaat, vallan kovasti olette nykyisin lehdistön valo- keilassa. Vastikään alueestanne kirjoitettiin myös The New York Timesissa. Erityisesti kiit- tettiin Lake Worthin, Lantanalan, Delroy Beachin ja Boynton Bea- chin ulmarantoja. Niin ikään kerrottiin viilletämisestä ve- sisuksilla. Tiesittekö, että John Prince Memorial Parkissa on vesisuksikoulukin, jossa val- mennetaan vuosittain yli 2,500 mainitun urheilun harrastajaa. Suosituimman alueen surf-lau- dalla viilletäjäien keskuudessa sanottiin olevan niin ikään Lake Worthin ja Lantanalan vesillä. Moista menoa katsellakseen ei siis tarvitse lähteä Havaijille asti.

Onnen poikia ja tyttöjä olette siellä etelässä. Kelpaa teidän olla ja elää, Nauttikaa kaikesta. Ainakin talvisin elätte kaik- kein ihanteellisimmassa ym- päristössä. Kesähele on sitten asia erikseen. Eivät suuret päivälehdet kiitosta kasaka- pallä turhanpäiten anna. Aihet- ta olla pitää. Ja tässä tapauk- sessa sitä on vielä tavallista- kin enemmän.

New Port Richey, Florida

F.A.C.N JOULUKUUN kokous oli 6 päivänä. Hyväksyttiin edellisen kokouksen pöytäkirja ja viime kuun tiliselostus. Luettiin Suomi-Seuralta tullut kirje, jossa, näin juhluvuoden ollessa menossa myöskin kiitettiin ulkosuomalaisten toimintaa entisen kotimaahan hyväksi.

Huvitoimikunnan taholta ilmoitettiin, että joulujuhla tulee olemaan 23 päivänä joulukuuta. Joulupuu laitetaan ja tavan mukaan tarjoillaan joulupöytä, ja on myös ajankohtainen ohjelma.

Uuden vuoden juhla on 30 päivän ilta tanssineen ja muine huveineen.

Ensi vuodeksi päätettiin edelleen lukutupaani tilata Raivaaja, New Yorkin Uutiset, American Uutiset ja Industrialist. Näihin lehtiin laitetaan myös 5 dollarin joulutervehdys.

Sairaskomitean taholta ilmoitettiin, että Clubin perustavat jäsenet Naima ja George Heng ovat molemmat joutuneet jättämään kotinsa. George on paikallisessa sairaalassa ja Naima lepokodissa. Ikävä joulutalteen vanhusparille.

Uusia jäseniä hyväksyttiin Helmi Johansson, Runar Johansson, Elizabeth Rajala, Agnes Filppula, Alfred Filppula, Vieno Filen, Martin Filen.

DAN JA AINI LAIHON joulutervehdykseen tuli minulta osoite väärin, se on 614 Oleaner Ave., New Port Richey, eikä Magnolia Ave. Ottakaa asianomaisesti tämä huomioon.

HILJA MÄKI oli järjestänyt 9 p:n ohjelmallaan ja toimi kuuluttajana. Aluksi laulettiin Hämäläisten laulu; puhe Suo- lo Lindros; viulunsoittoa Herman Koivisto; laulua Laimi Pelto; lausuntaa Elli Lehto; pianosolo Ellen Kovisto; kuva- elma "Uusi siirtolainen tulee Amerikkaan", kirj. Lempi Kauppi; esittäjä: Verna May ja Lempi Kauppi, laulut säesti Esther Folsom. Ohjelma oli kaunis ja hyvin esitetty, pää osalta Suomen juhluvuoden merkeissä. Vieraina oli Mr. ja Mrs. Leo Carlson, Cocoa Beach, Fla. Ennen ravintolaan menoa laulettiin Happy Birthday Theima Harjulle.

VAALIT kaupungin virkoihin oli 6 p. Osanotto oli harvinaisen vilkas. Majuriksi tuli edelleen C. E. Kohler, Counciliksi Richard Milbauer ja Ellen Kovisto. Vajaa vuosi sitten

Ellen nimettiin edesmenneen miehensä Hugo Koviston paikalle. Nyt hän haki virkaa ja tuli valituksi äänestyksen kautta. Meillä on nyt kunnallisissa viroissa suomalaisia naisia, O. nerna Johnson, City Clerk; Ellen Kovisto, Councilwoman ja Hilpa Edwards, City Office Clerk. He kaikki on avuliaita ja antavat neuvojaan jos joku niistä asioissaan tarvitsee.

LUIN JUURI St. Petersburg Times'in tilastoja tänne muutavista joita tulee 1,202 joka viikko. Siihen lisättyä luonnollinen lisääminen 740 viikkotait. Suurin väkiluvun lisäyksestä on ollut vuosina 1956-57 jolloin se oli 6,250 joka viikko. Heinäk. 1 p. tänä vuonna valtion väkiluku oli 5,996,000. Väkeä tulee tänne jo monestakin syystä, eikä aina eläimellististä vaistoista, jonka Pasi Rutanen kuusi meidän suomalaisten muuttoon syyksi. Mutta meidän itse asiassa olemme vain kovin vähäinen osa puhuttavaksi.

SUOMEN ITSENÄISYYSJUHLA oli 10 p. Masonic Temple'ssä, New Port Richey'ssä. Finnish American Clubin ja First Evangelical Luth. kirkon Maria-Seuran toimesta. Mrs. Ellen Kovisto lausui yleisön tervetulleeksi ja toimi esittelijänä. Kirkon kuoro lausui Star Spangled Banner ja Maamme, säestäjänä Mrs. Olga Ala; rukous, pastori Eli V. Lepistö; puhe englanninkielillä, Suomen kunniaakosli Toivo Kala; soolo laulua, Verna May; englanninkielinen runo, Hilpa Edwards; laulua naiskvarterilta; suomenkielinen runo, Mrs. Aina Renvall; Hoosianna, Kirkon kuoro; pianosolo, Curtis Rendle; puhe suomenkielillä, Dr. Jari Louhi ja Helsingistä; kirkon kuoro lausui, O. Herrä, siunaa Suomen kansaa.

Pastori Eli Lepistö toimitti loppurukouksen. Kunniavieraina oli Mayor ja Mrs. Clair E. Kohler. Dr. Timo Konstarri, U.S.F. ja useita muitakin. Yleisöä oli haali täynnä. Paljon "kielisiä" mukana. Kaikki kutsuttiin F.A.C. Clubille, jossa oli kunniaopittu vierailija ja virkaatekijä. Vapaan kahvitarjoilun koko yleisöille kustansi Herman Koivisto. Varat vasta lahoituksesta ovelle - jos kuluista jää - lähetetään sotaveteraaneille Suomeen. Juhla oli kaikin puolin onnistunut. Joten timitisijä ja asian eteen työtä tehneet ansaitsevat tunnustuksen ja kiitokset.

-Tyyne

New York City, N. Y.

SATAA, SATAA, ja tuulen vihuri puhalteli 19 mailia tunniksella. Sellainen tuulen voima ei kunnioita kenenkään sateenvarjoja.

Erään naisen kädessä se riuhtasi varjon, ensin kääntäen sen nurin, ja lennätti sitä sitten puoli kadun väliä aivan kuin Benjamin Franklinin leijaa ennen vanhaan.

Muistuu mieleen entisen eteläpohjalaisen emännän sanat. Ulkona oli kova myrsky ja vetä satoi kaatamalla. Hän otti vesilämpärin ja avasi postiaan oven, mutta sitten paikaksi sen äkkiä kiinni ja sanoi: "Hyi oloko, kyllä siellä on ny niin kamala ilma jotta ei sinne paa kukkaa koraansakaa!" Voi sitten ämpärin ukelleen ja sanoi: "Mee sinä ukko hakemaan vetä!"

JOULUHUMUA on ollut jo parin viikon ajan. Joulukuuset on syytetty ympäri kaupunkia. Rockefeller Centerin kuusi ehkä on suurin ja huomattavin. Neljätuhatta sähkövaloa ja muita koristeita tuhansittain riippuu sen oksilla. Park Avenue keskusta on joulukuusilla koristettu. Alhaalta lähtien, aina 90 katua saakka. Nuo kuuset asetetaan ja valaistaan joka vuosi kaatuneitten sotilaitten muistoksi. Tuon kauniin ajatuksen aloitti Mrs. Stevens C. Clark, hän kuoli viime vuonna, mutta hänen muodostamansa säätiö jatkaa edelleen tätä kaunista työtä sotilaitten muistolle.

VIIDENNEN AVE:n kaupat kilpailevat siitä mikä niistä voi laittaa loistavimmat näyteikkunat joulukuksi.

Tavaraa on, eikä ole ostarjastakaan puutetta. Joululaulut kaikaivat kovaäänisesti. Rauha maassa ja ihmisillä hyvä tahto on tämän vuodenajan sanonta, mutta onko rauha maassa ja ihmisillä hyvä tahto? - Ei ole. Sota - tuo mielelön sota - yhä jatkuu. Eikä ole toivoakaan rauhasta. Hyvää tahtoa puuttuu.

ON EPÄTETOISTA vielä saadaanko sovinto aikaan busiaurien kanssa, vai alkaako lakko taas 1 p:nä tammikuuta. Heidän nykyinen sopimuksensa loppuu jouluk. 31 p. Toivotaan sentään sovintoa.

JOULUNA iloa kaikille Rai-vaajan lukijoille toivottaa -Olivia

-Tyyne

Connecticutin autisia

KAHDEKSANHENKINEN perhe, Mr. ja Mrs. Gerard Trudeau ja heidän kuusi lastaan, menettivät kotinsa Griswoldissa tulipalon kautta. Kaikki paloi, ei pelastunut muuta kuin perhe päällä olevine vaatteineen.

PUOLALAINEN, Marcin Jablonski, 80 v., jäi auton alle Norwichissa, kävellessään kadun poikki. Hän kuoli paikalla. Oikeastaan taräys oli ninkova, että hän lensi ulos kengistä. Kuvassa nähtiin vain kenkä-päri tiellä, ruhjoutuneen auton edessä.

SEN. THOMAS DODD on palannut toimeensa Washington, D.C., pitkän sairautensa jälkeen.

CONNECTICUTIN TEILLÄ on tähän mennessä kuollut kolareissa 353 ihmistä tänä vuonna.

CALIFORNIAN REPUBLICAN KUVERNÖÖRI Ronald Reagan puhui Hartfordissa noin seitsemälle sadalle kuulijalle. Se oli republikaanien fund-raising dinner. Reagan aloitti poliittisen uransa demokraattina, mutta muutti "donkeyn" selästä "elefantin" selkään hyvillä tuloksilla.

ANN HAMLIN, Ed Hamlinin vaimo, Plainfieldistä, on joutunut Day-Kimball sairaalaan vakavalle leikkaukselle.

HARTFORD TIMES sanoma-lehti julkaisi seuraavan otsikon suomenkielillä: "Tällä viikolla, aloitetaan tämän otsikon, me haluaisimme ojentaa sydämelliset onnitelomme meidän monille suomalaisille ystäville tällä seudulla heidän viettäänsä Suomen 50:vuotias itsenäisyys Juhlana!"

ANNA JUSELIN Canterburysta on potilaana Putnamin sairaalassa.

TUOMO LAAKSO, Mr. ja Mrs. Eino Laakson poika, Moosupista, on hyväksytty oppilaaksi Worcester Polytechnic Institute ensi syksynä. Hänen pää aineensa tulee olemaan luonnontiede, eli fysiikka.

PASTORI REINO HIIRONEN jolla on ollut pitemmän aikaa Danielson Travel Agency hoitettavana, on saanut kaksi lisähenkilöä liikkeeseensä, poikansa Jamesin ja Ray Smithin Putnamista. Liike on ollut suljettuna pari kuukautta pastorin sairauden takia.

JOS ON ALTIS esiintymis-kuumeelle niin kuuluu olevan rauhoittavaa "ortoa muutama sukupolli" ennen esitystä, välttää Pennsylvania Yliopiston professori Dr. William Hamilton, (Missään tapauksessa ei pidä ottaa väkijuomia!)

ENSIMÄINEN JUUTALAINEN synagoga Amerikassa perustettiin vuonna 1763 Newport, R.I.

KUINKA MIELLYTTÄVÄÄ onkaan nähdä herttainen Sandra Pelander kuvattuna Raivaaja-jassaa!

TAAS KOLARI junan ja auton välillä. Se tapahtui Plainfieldissä, Railroad Avenue ja Route 14-A. Onneksi se ei johtanut kuolemaan. Ajuri oli Louis LaChapelle, 82 v., ja hänellä oli kyydissä Dora Racine, 77 v., ja Regina Charrier, 62 v. Juna löi auton perään, kääntäen sen ympäri, jolloin se töyrytyi pysäköityyn autoon. Matkustajat saivat vaan pienempiä naarmuja. Tuo on vaarallinen paikka Plainfieldissä. Joskus rahtijunat ovat niin kauan pysäköity hiukan sivussa ja pitävät punasias valoja niin kauan päällä (kerrankin tämän kirjoittaja odotti kolme varttituntia), että

HYVIEN POLTOAINEIDEN KOTI MacDONALD FUEL CORP. 1158 Main St. - Hanson, Mass. Puh. CYpress 3-2184 N. E. Koksia - Gulf polttoöljyä D. & H. Kolia

GEORGE N. MACKEY johtaja BURGESS and MACKEY, INC. FUNERAL SERVICE 38 Pleasant St. GLOUCESTER, MASS. Tel. 283-2846 177 Main Street, ROCKPORT, MASS. Puh. Kingswood 546-6773

Chrysler - Plymouth - Valiant myynti ja palvelu BROODERI KOLIA PAUL W. ROPER & SONS Puh. LO 4-2716 Ward Ave. Moosup, Conn.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto Danielson, Conn. Central Village Tel. Prescott 4-3284 Tel. Logan LO 4-2147

R. A. TILLINGHAST - Puutavaraa RAUTATAVARAA MAALIA MUURARIEN TARVIKKEITA North Main St. Puh. PR 4-8588 Danielson, Conn. Auki perjantaisin kello 8.

Voluntown, Conn.

AURA SEURA oli järjestänyt kauniin joulujuhlan haalille viime sunnuntaina. Osanotto oli hyvä, lapsia oli noin parikymmentä jotka suorittivat ohjelman heille ominaisella ketteryydellä. Lapsat lauloivat joko yksin tai useampi yhdessä suomen- ja englanninkielillä, sekä soitivat haitarilla ja pianolla. Kaunis joulu-aiheinen kertomus luettiin ja lopuksi yhteisesti laulettiin "Silent Night, Holy Night". Hanna Mäkipuro esilläolajana ja Hellen Sweeneyn säestäessä pianolla. Tämän jälkeen ehti joulupukki (Bill Lindberg) Pohjoisnavalta tulla lahjaskätkeneen sisään, ja mikä riemu siitä syntyi! Pukki alkoi jakamaan lahjoja. Kaikki saivat jotakin ja lasten ilo oli rajaton.

Haali oli myös kauniisti koristettu kuusenoksilla ja valoililla. Arnold Hartikka oli lahjoittanut kuusen joka aistikaasti koristettuna loi täydellisen juhlatunnelman saliin.

Juhlakomitean naiset olivat keittäneet joulupöytä, hedelmäsooppa ja kahvia, leipoivat monenlaiset kahvileivät jotka kaikki tarjottiin vapaasti läsnäoleville. Näille uuterille tyttärillemme tahdommekin kohottaa hattuaamme korkealle. Hymyssä suin he hääräsivät keittiön puolella palvelemissa yleisöä. Olemme varmat että tästä joulujuhlasta jäi kaunis muisto lastemme herkkään mieleen.

UUTTA VUOTTA vastaanotetaan Aura haalilla sunnuntai-ilta, 31 p. joulukuuta. Varatkaa tuo ilta sitä varten itsellenne ja ystäville. Komitean puolesta, -A.S.

ajurit tulevat kärsimättömiksi ja ottavat kuten sanotaan "senssin".

PARISH HILL SCHOOL kunnallistalla on Carl Linkkilä.

KUOLLUT: MRS. NAIMA ROOS, 85 v., Route 14, Sterling, kuoli Plainfieldin convalescent-kodissa jouluk. 9 p. 1967. Hän oli syntynyt Oulussa, Sakari ja Maria (Pitkänen) Pukin tyttärenä. Hänen miehensä John kuoli useampia vuosia sitten. Jälkeen jäi kaksi poikaa, Charles ja Unto, sekä neljä lastenlasta ja kolme lastenlastenlasta. Hautaus oli t.k. 12 p. Evergreen hautausmaahan.

WILLIE KAUPPI on Backus sairaalassa kaihileikkauksella. Edellinen kaihileikkauksen onnistui mainiosti ja lääkäri sanoi tämän myös onnistuneen hyvin.

GEORGE SIPILÄ, Helmi ja Yrjö Sipilän poika, Brooklynista, on tällä kertaa Japanissa Kityhawa-laivalla. Hän sai tiedotuksen, että on mentävä San Diegoon, Californiaan, mutta heti tuli uusi tiedotus, että mennä suoraan Japaniin ja niin George teki, lentäen Hawaiin kautta. Tämä on merisotaväen yksi suurimpia laivoja, väkeä on laivalla 5,000 miestä.

MISS SIGNE ALMQUIST on jälleen Putnamin sairaalassa.

VANHEMMAT SEISOVAT lastensa takana, vaikka se usein on vaikeata. Niinpä, niiden kahden pankkivarkaan vanhemmat, jotka Norwichin pankista varastivat yli \$84,000, ovat postittaneet \$10,000 takuun poistamaan, että nämä saavat olla vapaana kunnes tuomio langetetaan. --Nanni.

RAIVAAJA on sopiva LAHJA omaisille Suomeen tai tähän maahan!

W. S. PIKE FUNERAL SERVICE HAROLD N. PIKE, Director 61 Middle Street GLOUCESTER, MASS. Tel. 884-W Konttori avoinna yöllä ja päivällä

RICE FUNERAL HOME ROCKLAND, MASS. 15 Webster Street Puhelin R'angle 8-0055

TED'S HOME BAKERY 97 Garfield St. - Tel. GR 2-0828 QUINCY 69, MASS.

LOUISE DUFFEY Travel Agency 49 Center St. W. Quincy, Mass. Puh. GR 2-3232 Täydellinen MATKAPALVELU

Worcester, Mass.

MEIDÄN K.I.KERHO me- netti kolme jäsentä kolmen viikon sisällä. Ensin meni Väinö Toivonen, sitten Jacob Mäki ja viime maanantaina 82-vuotias Jacob Jaskari, 710 Main St., Cherry Valley. Hän oli syntynyt Nurmossa ja asunut täällä monta vuotta muutettuaan Cherry Valleyhin 31 vuotta sitten. Hän työskenteli keh- räämön palveluksessa 46 vuotta ja jäi eläkkeelle vuonna 1950. Hänen vaimonsa kuoli vuonna 1963. Jälkeen jäi poika, Arvo J., ja tytär, Mrs. Linda Brown Leicestersissä ja kaksi sisarta Suomessa. Hautaus oli torstaina New Swedish hautausmaahan jossa pastori Viljo Heiman toimitti viimeisen palveluksen. Hän on mennyt mutta muistot jää.

VIIME MAANANTAIN ja tiistain myrsky pudotti lähes 2 tuumaa vettä. Jos se olisi ollut lunta niin meillä olisi ollut sitä 17-18 tuumaa. Se sade pelasti monen iäkään hengen kun ei tarvinnut käyttää lumilapiota. Mittari myrskyn aikana näytti alle 30". Keski- viikkona mittari nousi lähes 50 astetta ja tuntuu kun kevät olisi tulossa.

DENHOLM & McKAY CO. suunnittelee rakentaa sivu-

myymälän naapuri kylään Auburniin johonkin aikaan ensi vuonna. Kauppa joka on 97 vuotta tehnyt liikettä täällä, alkoo uudella liikkeellään saada asiakkaita eteläosasta Worcester Countia. Sears Roebuck myös rakentaa samalla alueella.

AUTOVAKUUTUSMAKSUT tulevat olemaan samat vuonna 1968 kuin oli tänäkin vuonna tässä valtiossa. Muutoksia ehkä voi tulla vuonna 1969.

NYKYÄÄN TOISKIELISET vanhojen seurat kasvavat kuin sienet sateella, sillä esimerkiksi Greendale Retired Men's Clubin jäsenmäärä on tuhannen henkeä. Kokouksissa on läsnä yli 500 jäsentä ja tulee tilan puutetta. Miksi tällainen in- nostus puuttuu suomalaisten keskuudesta. Nykyään, kun haalitoiminta on lamakaudessa on parhain paikka tavata tuttavien vanhojen seurassa. Siellä ei ole poliittika- eikä uskontokysymyksiä, on vain seuraelämää jota me kaikki kaipaamme. Vaikka meidän seuralla on nyt talviloima, niin maaliskuussa alkaa kevät ja kesätoiminta. Toivotaan, että ne henkilöt joiden ikä on yli 55 vuotta, yhtyisivät Kerhoon joka antaa meidän seuralle uutta virkistystä ja voimaa pyrkii eteenpäin. Jokainen kerhoon kuuluva on tyytyväinen sillä vaihtelu virkistää. -Jallu

Ei korttia

TÄMÄ ON JOULU TERVEHDYKSENI YSTÄVILLENI LÄHELLÄ JA KAUKANA

KAIKKEA HYVÄÄ TOIVOEN.

OLIVIA HAUTAMÄKI

NEW YORK, N. Y.

Kaivaten ilmoitan, että rakas vaimoni, ystäväni ja äitini

TYINE CLEMENS

nukkui ikuisen uneen pitkän sairauden murtamana joulukuun 2 p., 1967 City Hospitalissa, Boston, Mass. Hän oli syntynyt Haminassa, elokuun 20 päivä, 1889.

Lähinä suremaan jäin minä, hänen miehensä, ja tyttäremme Ruth Teppema, Nelson, N. H.

Hänet polttohaudattiin oman toivomuksensa mukaisesti ja yksityinen maustopalvelu pidettiin joulukuun 5 päivä Forest Hill Krematoriossa.

Yksi oli ystävä minulla tämän ilman kannen alla

Yksi armas ainokainen koko suuressa kylässä.

Kussa seisoi - seinät paistoi

Kussa istui - maa iloitsi

Kussa tanssivat - tanssi keikkui

Kussa kävi - käki kukahti

Tuosta olet tullut - tuosta mennyt - tuossa istunut oholla

JOHN CLEMENS, Boston, Mass.

RUTH TEPPEMA, Nelson, N.H.

ARON Sex-Link Kananpoikia

Mass. (U.S.) hyväksyttyjä pullorum-vapaiksi

ARO'S POULTRY FARM

Elm Street, West Townsend, Mass. Puh. Townsend 701

Ilos tahdotte todellista valmiiksi leikattua

LIMPPUA

maistakaa

KASANOFIN

valmistamaa leipää

LUOTETTAVA JA NOPEA RESEPTIPALVELU

Orthopedic ja sairaalat tarpeita

VÖITÄ

KAINALOSAUVOJA - KÄVELYKEPPEJÄ

JOHNSON PHARMACY

Walter F. Duddy

30 NASON ST. TW 7-2832 MAYNARD, MASS.

THE

CORNWELL MEMORIAL CHAPEL

ARVOKAS HAUTAUSPALVELU

Center Street Tel. 295-1810 Wareham, Mass.

"Jousia silloin kun tarvitsette niitä"

WOODWARD'S SPRING SHOP, INC.

JOUSIA JA JARRUJA

Co-Max ja Lockheed osia - Pyörrien suoristamista

111 McGRATH HWY. Tel. PR 3-1200 - 3-1201 QUINCY, MASS.

QUINCY SAVINGS BANK

1374 HANCOCK STREET - 371 HANCOCK STREET QUINCY, MASS.

Auki kello 9 ap. - kello 3 ip. maanantaista perjantain iltapäivään

Auki torstaisin kello 5:30 - 7:30 illalla.

Säästö- ja klubitiliä - Kiinne ja personaalilainoja

North East, Md.

TÄMÄ PIENI kylä näin Joulun edellä on myöskin kauniita valoja näin täynnä, että on vaikea erottaa liikennevaloja jouten usein sattuut autokolareita. Tie 40 ja tie 272 risteyks on usein ollut vaarojen paikka.

Joulukuun 1 p. siinä kuoli Harriet P. Purpee, 91 v., kotoinen Rockportista, Mass. Union sairaalassa annettiin lausunto: kuollut tapaturmaisesti. Hänen tyttärensä, Mrs. Gladys Cole, 43, Rockport, Mass. ajoi autoa. Huvimatkasta jäi ikävä muisto.

MRS. VICTOR JARVA joutui sairaalahoitoon.

ENTISEN MUNA CLUBIN rahat ovat olleet Tauno Palon säilyttävänä. Mr. T. Palo kutsui kotinsa kokouksen jossa he päättivät lahjoittaa rahat kahdelle suomalaiselle lehdelle, Raivaajalle ja New Yorkin Uutisille.

TOIVON KAIKILLE onnellisempaa uutta vuotta, että saataisiin elää terveinä tässä elämän eteen päin menossa jossa on ainainen kiire. Parhain jouluterveisin Raivaajan lukijoille kaikkialla. -H.K.J.

SYDÄMELLISET KIITOKSET

kaikille, jotka muistivat minua sairaalassa ollessani. Lapsille ja heidän lapsilleen, kun Mass'asta saakka lähettivät kukkia, kirjeitä ja korttia ilokseni. Kiitos täällä oleville ystäville kun kavoite luonani ja lähettivät kortteja, samoin Finnish American Clubille. On iso asia sairaalle saada ystävällistä kohtelua osakseen. Siis teitä kaikkia kiittäen

OLGA WAINONEN

315 E. Montana Ave. New Port Richey, Florida 33552

FINNISH STEAM BATH

1939 Madison Ave., New York, N. Y. Puhelin LE 4-9686

Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. - kello 11 illalla.

Miehille maant., keskiv., perj. ja lauant. kello 11 ap. - kello 11 illalla

Edw. C. HALVORSEN, Inc.

HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1849

Kappeli vapaasti käytettävissä. 24 tunti palvelus

Täydelliset lomatointi laitteet

6310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y. Puh. GE2ney 5-2376 ja 5-2377

NATHAN J. HOOSE & SON

AGWAY AGENCY

Your Home and Garden Center

Route 52, Fishkill, N.Y. 12524 Puh.: 897-5620

Ketcham Motors, Inc.

FISHKILL, NEW YORK

CHRYSLER PLYMOUTH VALIANT

Phones: 896-6222 AX 7-8422

The Robert H. Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N. Y. Tel. 896-6166

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAAL!

Toimita kaikki pankkiasi yhdellä kertaa samassa pankissa

Monipuoliseen palvelukseen kuuluu mm.

SHKKEITILÄ SÄÄSTÖTILI LOMAKUUBI JOULUKUUBI LIKELAINAT PERSOONALAINAT VÄHITTÄISMAKSULAINAT

KIINNELAINAT TALLELOKEROI MATKASHEKIT PANKKISHEKIT ULKOMAAAN SHEKIT PERITÄVÄT U.S. SÄÄSTÖBONDIT

4% korko talletustilillä

THE FISHKILL NATIONAL BANK

Beacon, New York member F.D.I.C.

Cold springs, Fishkill, Beacon, Hopewell Junction, Brinckerhoff

FITCHBURG

JA YMPÄRISTÖ

Pitäkää muistissa, että ensi sunnuntaina joulukuun 17 päivänä on Ty. Saiman joulujuhla Co-op Centerissä alkaen kello 3 iltapäivällä.

Ohjelman päätyttyä nautitaan Saiman ravintolatoimikunnan järjestämästä tarjoilusta johon kuuluu joulupuro, voileivät, kahvi ja leivonnaiset.

Tarjoilu on vapaa, samoin sisäänpääsy. Jokainen on tervetullut viettämään joulujuhlaa Ty. Saiman vieraana.

Ravintolatoimikuntaan kuuluvia henkilöitä pyydetään saapumaan Co-op Centeriin sunnuntaina kello 11 aamupäivällä.

Westminsterin Townhaalilla on lasten joulujuhla tänään lauantaina, joulukuun 16 päivänä, alkaen kello 7 illalla.

Tilaisuudessa on ohjelmaa ja joulupukki myöskin. Kahvia on saatavana kotitekoisten leivonnaisien kanssa. Kaikki ovat tervetulleita.

Pearl Harborin pommituksesta on kulunut 26 vuotta. Tämän kohtalokkaan tapauksen vuosipäivää viettää pommituksessa mukana ollut majuri Walter W. Kandelin Hawaiissa, jossa hän on vaimonsa kanssa vakinaisena asukkaana.

Majuri Kandelin liittyi puolustuslaitoksen palvelukseen v. 1940 ja oli virantointimuksesta jatkuvasti 23 vuotta. Tässä ajassa hän ehti olla Toisessa Maailmansodassa, samoin myöskin Korean sodassa. Olessaan puolustuslaitoksen palveluksessa, suoritti hän vapaa-aikoinaan collegekurssin ja myöhemmin Hawaiiin Yliopistossa loppututkinnot. Eläkkeelle jäätyään hän on toiminut Hawaiiilla olevan Wahiawa Intermediate koulun matematiikan ja voimistelun opettajana.

Majuri Kandelinin äiti, Mrs. Hilda Nortonen asuu Fitchburgissa 177 Lunenburg St:llä ja sisar, Mrs. Rose Ferguson West Townsendissa.

Kihlausensa ovat julkaisseet opettaja Miss Signe Anttila, edesmenneiden Mr. ja Mrs. Matti Anttilan tytär, ja Mr. Lauri Sipilä, Fitchburg.

Avioliittoluvan ovat ottaneet Lauri A. Lassila, 973 Main St., ja Pirkko A. Anttila, 397 Elm St., Fitchburg.

William Laitinen, Bailey Road, Townsend, vietti Burbankin sairaalan keskiviikkona iltapäivällä hänen lyötyään haavan jalkaansa ollessaan puita halkomassa metsäpalstallaan.

Hän pääsi vaivalloisesti liikkumaan noin neljännesmailin matkan kotiinsa, josta poliisin patrulliauto saattoi loukkaantuneen sairaalaan.

UUSI LÄHETYS SUOSITTUA

FINNISH FOOD

KEITTOKIRJAA

juuri saapunut.

Hinta paperikansissa \$2.25

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

UUTISILMOITUKSIA

ERNIE'S FURNITURE CO.

Ainoa suomalainen huonekaluliike Fitchburgissa ja ympäristössä. Uuden Co-op Autohuoltoalan vieressä - 1066 Main St. Ernie Koski, om.

Perustettu 1868

Puh. Diamond 5-4324

SAWYERIN

Hautaustoimisto

Tunnollinen palvelu

PARKKAUSTILA VARATTU

12 Brook Street, Fitchburg

Bošk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautauskoti, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiinsa sopivan.
- Kehoitamme teitä vierailmaan hautauskotiimme. Tulomme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3835

Koulukomitea sai kokouksen loputtua virkistävät naurut

Pormestari George J. Bourque ja hänen seuraajakseen valittu pormestari William G. Flynn nauttivat hyvästä naurusta maanantai-iltana pidetyssä koulukomitean kokouksessa.

Valtuustomies Flynn (juuri valittu pormestari) oli mukana seuraamassa koulukomitean tämän vuoden viimeistä kokousta. Pormestari Bourque toimi viimeistä kertaa komitean puheenjohtajana ja Mrs. Jane W. Thomson istui komitean jäsenenä viimeistä kertaa.

Virallisen työohjelman päätyttyä jäsenet lausuiivat illosta siitä, että olivat voineet toimia komiteassa yhdessä sen kahden jäsenen kanssa joiden toimikausi nyt päättyi ja kiittivät samalla heidän osaansa komitean työssä.

Pormestari Bourque lausui, että hänellä ja komitean jäsenillä oli ollut rehellisiä erimielisyyksiä. Hän oli hyvin tyytyväinen uusien koulujen rakentamisesta, lausuen paheittelunsa, ettei hän voi olla mukana Rheingold kansakoulun työn loppuun suoritukseen asti. "Mutta kumminkin se on hyvässä alussa," hän päätteli.

Mrs. Thomson selitti miten hän oli nauttinut työskentelystään komitean jäsenenä, lisäten: "Tulen seuraamaan teidän toimintaanne hyvin tarkasti."

Joku jäsenistä sanoi olevansa pahoillaan siitä, ettei hän lupautunut asettumaan ehdokkaaksi marraskuun vaaleissa.

Tähän Mrs. Thomson vastasi ystävällisesti. "No, minä ajattelen, että on hyvä saada uutta verta ja uusia ideoita komiteaan. Olen sitä mieltä, että vaihdos on hyvä."

Pormestari Bourque tiuskasi: "En minä ajatellut samoin." Kaikki, heihin luettuna myös Bourque, purskahtivat nauruun ja Flynn oli läkähäyttyä.

Kun naurunpuuska päättyi, Mrs. Thomson lausui: "Puhuin ainoastaan itsestäni."

Viime vaaleissa valittujen virkaanasettajaiset

Erikoisen komitean puheenjohtaja Mrs. Kenneth B. Maynard joka järjestää marraskuun vaaleissa valittujen Fitchburgin virkailijoiden virkaanastujaisjuhla illoitus ilmoittaa, että tilaisuus pidetään tiistaina, tammikuun 2 p. klo 7:30 illalla korkeakoulun juhlasalissa.

Mrs. Maynard selostaa että ohjelmaan sisältyy soittoa korkeakoulun soittokeuhkulta ja laulua Fitchburgin State Collegien Glee Clubilta.

Thomas J. Conry Jr. joka hiljattain nimitettiin uuden pormestarin hallinnolliseksi apulaiseksi tulee toimimaan kuuluttajana.

Uuden pormestari William G. Flynnin puheen lisäksi tulee puhumaan valtuuston puheenjohtaja ja koulukomitean varapuheenjohtaja.

Mrs. Maynard huomautti että vaikka kutsuja tullaan lähettämään virkailijoiden perheille ja ystäville, ovat tilaisuuteen kaikki tervetulleita.

Suomi kuvin, sanoin ja sävelin

SUOMI LAULAA - FINLAND SINGS

Sekä suomen- että englanninkielinen teksti.
Hinta \$3.50

Summerkadulle rakennetaan uusi pankin sivukonttori

Safety Fund National pankki on aloittanut rakentamaan uutta pankin sivukonttoria Summer kadulle tiedottaa pankin presidentti Laurence Mitchell.

Pankilla on yksi aikaisemmin rakennettu sivukonttori Cleg-hornissa. Uusi pankkitalo rakennetaan 367 Summer Streetille ja valmistuu keväällä.

Presidentti Mitchell tiedottaessaan uuden konttorin rakentamisesta kertoi että laaja tutkimus suoritettiin ennen kun sen rakentamisesta päätettiin. Otettiin huomioon liikenne ja muut seikat jotka tekisivät pankin sijainnin edulliseksi asiakkaitten palvelemiseen.

Pankin johto uskoo että kun uudesta pankkirakennuksesta tulee hyvin käytännöllinen ympäristön asukkaalle, teollisuuslaitoksille ja niiden työläisille Fitchburgin, Leominsterin ja Lunenburgin lähiympäristössä, tulee se saamaan osan pääkonttorin liikevaihdosta.

Uudella pankilla tulee olemaan drive-in palvelus joten asiakkaat voivat hoitaa asioita autostaan.

V. 1964 Safety Fund pankki suoritti täydellisen uudistuksen Main kadun pääkonttorissa.



Tämä on liikkeen

VIIDESKYMmenes JOULUJUHLA

Teillä on vielä tilaisuus tehdä Joulustoksenne Worcesterin ainoasta suomalaisesta liikkeestä. Varasto suurempi kuin koskaan ennen.

Ostakaa lahjoja, jotka säilyvät muistona!

K. LÄHDE

Kello ja Juvelikauppa

75 Main Street
Worcester, Mass.

AUKI klo 9 ap. - klo 5 ip.



Merry Christmas

ASKL:n WORCESTERIN OSASTON NAISTEN KERHO

esittää

JOULU- JA UUDENVUODEN-

TERVEHDYKSEN

kannattajilleen!

Hilda Hakala
Hulda Tarvainen
Laura Leijona
Sirkko Liukkonen
Jenny Harri
Elina Turpeinen
Fanny Peterson
Arne Rauma

Lempi Malkakorpi
Aino Laderman
Hilda Soini
Hilja Johnson
Lydia Carlson
Pauliina Jäppinen
Helmi Marttila
Lempi Dufva

Terveisiä Porista!

Porin apulaiskaupungin sihteerit Heikki Koski on kolmen kuukauden stipendimatalla Yhdysvalloissa tutustumassa tälläkäläiseen kunnallishallintoon.

Kaupungin sihteerit Heikki Koskelalla on matkalla mukana perheensä, viehättävä vaimo Pirkko, ja kolmivuotias poika Kimmo. Viimeksi mainittu kertoi että hän on muuttanut nimensä Batmaniksi ja aikoo vielä vaihtaa sen Tiikeriksi koska se sopii paremmin viiruiseen puseroon!

Perhe on jo kuukauden asunut Hartfordissa, Conn., jossa isä on syventynyt paikallisen hallinnon hienouksiin ja äiti, ammatiltaan kirjastonhoitaja on tutustunut kirjastoihin sikäli kuin perheen nuorin jäsen on antanut hänelle vapaata aikaa.

Kosket kertoivat että heillä on täällä hyvin vähän sukulaisia tai tuttavuuksia. Troyssä, N. H., on tati, Lizzie Koski jonka luona he ovat käyneet; Gardnerissa asuville Mr. ja Mrs. William Helinille heillä oli terveisiä näiden sukulaisilta Porista. Tervehdykset täältä.

KUOLLUT

WILPAS F. KANGAS, 59 v., 31 Dublin St., Gardner, kuoli kotonaan viime keskiviikkona.

Hän oli syntynyt Maynardissa Frederick ja Anna (Koivu-) Kankaan poikana. Kangas oli Modern Furniture Co:n palveluksessa.

Kaipaamaan jäi kolme veljeä, Zackery, John ja Weino Kangas, Gardner; neljä sisarta.



Heikki, Kimmo ja Pirkko Koski.

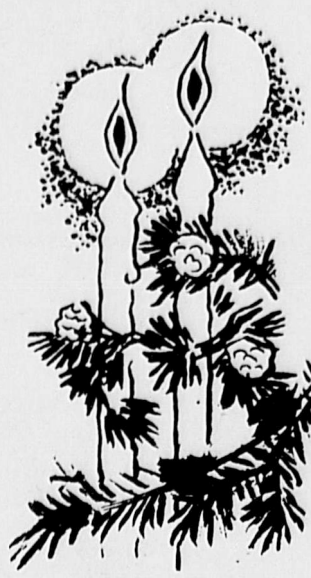
tyi esittää puhelimitse, sillä Kosket liikkuvat linja-autoilla ja kiire oli ehtiä Hartfordiin lähtevään autoon.

Seuraava pitämispäivä on joulukuun 16 p., kello 11 aamupäivällä Smithin hautausmaastossa Gardnerissa. Pastori Gary Hakala puhuu tilaisuudessa. Hautaus toimitetaan Wildwood hautausmaalla.

Ilmoittakaa juhlanne Raivaajassa

Kun tilaatte Amerikan suomalaisen sanomalehden valitkaa edustavin —

TILATKAA RAIVAAJA



ASKL:n WORCESTERIN OSASTON

JOULU- ja UUDENVUODEN-TERVEHDYS

kaikille Raivaajan levikkialueella!

HUOMIOIKAA

MÖLYLÄ, meidän kesäpaikkamme!

WORCESTERIN OSASTON JOHTOKUNTA

JOHN MARTILLA - puheenjohtaja
AARNE RAUMA - varapuheenjohtaja
NIKOLAI HALLILA - kirjuri
JOHN LIUKKONEN - rahastonkirjuri
JOHN MARTILLA - rahastonhoitaja
AINO LADERMAN - jäsenkirjuri
BENI TARVAINEN - järjestäjä
LEMPI MALKAKORPI -

EI TALLETUSTA . . . EI PALAUTUSTA!

Tallettakaa dollarinne Työläisten Luottoyhdistykseen ja ottakaa vastaan palautusta 5% korkokannan mukaan vuodessa, maksettuna neljännesvuosittain.



WORKERS' CREDIT UNION

48 Wallace Ave., Fitchburg
Phone 345-5300 or 342-9602

Hauskkaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Rattoisia joulujuhlia kaikille! —

Onnellista elämää kohden tulevan vuoden ajalla!

MASSACHUSETTS FITCHBURG, MASS.

Mrs. Lea Mäki
26 Simonds St.
Saimi ja John Kujanpää
43 Kingman St.
Lempi ja Victor E. Erickson, Sr.
39 Oxford St.
Maria Laine
Merke Nursing Home
222 South St.
Rosa Hallfors
21 Davis St.
Mari ja David Rahkonen
432 Rollstone St.
Aino ja Yrjö Mikkola
26 Pratt Road

Hanna, Eeli ja Ari Oravainen
223 Mechanic St.
Mari Paju
New Bunker Rest Home
82 Mechanic St.
Selma ja Ivar Wuori
547 Ashby State Road
Einar Kokkinen ja Anna
319 Elm Street
Carl Linden
31 Hazel St.
Lempi ja Frank Mäki
10 Mattson St.
Ida Mäki
21 Oxford St.
Serafiia Karvonen
180 High St.
Armas ja Marian Ranta
5th Mass. Tpk. Rd.

Toivon kaikille omaisilleni,
ystävilleni ja tuttavilleni
lähellä ja kaukana oleville,
HAUSKAA JOULUA 1967
ja
KAIKKEA HYVÄÄ VUODELLE
1968
Korttia en läheta.
VICTOR HEIKKILÄ
509 Milk St.
Fitchburg, Mass.

HAUSKAA JOULUA
JA
ONNEA UDELLE VUODELLE
kaikille tuttaville
ALINA JA AUGUST HOGLUND
325 Richardson Rd.
Fitchburg, Mass.

HAUSKAA JOULUA
ja
HYVÄÄ UUTTA VUOTTA
kaikille ystäväilleni ja tuttavilleni
toivottaa
NAEMI PURANEN
60 Prichard St.
Fitchburg, Mass.

JOULU JA UUDEN VUODEN TERVEITYKSEMME
kaikille sukulaisille, ystäville ja tuttaville.
Tämä on meidän joulukorttimme.

NATHAN JA AMANDA RAUTIO

16 Highland Court

Fitchburg, Mass. 01420

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
MRS. SOFIA KANGAS
MRS. EMMA KANGAS
MR. ja MRS. TOIVO HILL
152 High St.
Fitchburg, Mass.

Tässä joulukorttini kaikille.
HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

LYYLI NURMI

58 Marshall St.

Fitchburg, Mass.

RAUHALLISTA JOULUA JA
ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

TUTTAVILLEMME

Tämä on nyt joulukorttimme.

HANNA JA WALFRID KOUTONEN

144 Mechanic St.

Fitchburg, Mass.

Aino Nordling
48 Clinton St.
Hilma Wankka
71 Myrtle Ave
Aino Latva - Lauri ja Leena
Latva - 60 Grove St.

Aune Lakso
16 Wilson St.
Mrs. Hilja Ahti
1295 Morris Ave.
Bronx, N.Y.

Alma Lahti
Hilja ja Matti Salo
Aili Haajanen
Fanny Tikka
Hilja Järvinen
Anna ja Antti Kultala
Hilja Suomalainen
Tyyne Warala
Lt. John J. Matson, Vietnam
Mrs. Lahja M. Matson
Jacob Lampi
Anna S. Johnson
John Heikkilä
Martha G. Sulkanen
O. Alfred Stenstrom
Milja Lahti
Miina Hurme
Martha ja Elias Lammi
Niilo Huttala
Hilda Boman
Tyyne Lehtonen
Maria Kampuri
Martha ja Julius Sivula
Martha ja Elias Lammi
Wäinö Sipilä
Helmi Ylänen
Aili Wahlroos
Alina Syväri
Hilda ja Matti Paananen
Hilda Niemi
Hilko ja Helge Kiuru
Tyyne ja Lauri Hallfors
Ester ja Arvo Arjanen
Antti Arjanen
Ann, Esko, Liisa ja Tiina
Arjanen (Texas)
Eino ja Hulda Lehto
Eero ja Martha ja Joyce Langen
Terttu ja Tuure Isokangas ja
pojat

Ida ja Eino Tiikkala
Rauha ja Onni Försti
Jonas Kurki
Ida ja Antti Niinimäki
Ina ja Raymond Sliwinski
Mirja ja Lauri Jekinen
Lempi ja Hjalmar Lehtonen
Lempi Wirkkala
Elna ja Uno Lindstedt
Augusti Mäki
Wilho ja Bertha Laaksosen
Sirkka, Olavi ja Susan Tastula



HAUSKAA JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

KAIKILLE YSTÄVILLE!

toivottaa

TYYNE JA ANDREW ERKKILÄ

Fitchburg, Mass.

ELM STREET LÄHETYSSEURAKUNTA

KIRKKO: 264 ELM STREET
Fitchburg, Mass.
toivoo kansalaisillemme

RAUHALLISAA JOULUA JA
SIUNATTUA UUTTA VUOTTA!

Seurakunta haluaa läten myös
KIITÄÄ KANSALAISIAMME
kaikesta avusta ja myötätunnosta kuluneen
vuoden aikana. Jumala teitä kaikkia siunatkoon!
Säilyköön hyvä yhteisymmärrys tulevaisuuden
vuoden aikana.

☆☆☆

TERVETULOA
JOULUKIRKKOON jouluaattona klo 11 illalla.
Ohjelma on monipuolinen ja hyvä.

Seurakunnan puolesta,
David E. Wuori pastori.



Hyvää Joulua
ja
Onnellista Uutta Vuotta

toivottaa

FINNISH AMERICAN CLUB
OF SAIMA

Fitchburg, Mass.

JOULU TERVEHDYKSEN

KAIKILLE

ELLI MERILÄ

Fitchburg, Mass.

Tämä on joulukorttini.

Ystävät ja tuttavat

TÄSSÄ ON MINUN

JOULUKORTTINI TEILLE

IIIDA VIITANEN

410 Elm St.
Fitchburg, Mass.

HYVÄÄ JOULUA

JA

PARHAINTA ONNEA

UDELLE VUODELLE

toivon kaikille

IDA M. USKELA

ILOISTA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

TOIVOTTAA

ALINA SIMILÄ
37 Marshall Street
Fitchburg, Mass. 01420

Tämä on minun Joulukorttini

HAUSKAA JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottavat

MR. JA MRS. VESA ALHO
JA RAY

55 Central Street
Fitchburg, Mass.

ILOISTA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille omaisilleni ja
ystävilleni

toivottaa
ANTTI NISULA
775 Main St.
Fitchburg, Mass.

Tämä on Joulukorttini

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottavat

LILY ja GUS LAAKSO
TOINI ja RUDOLPH LAAKSO
ja lapset

CONSTANCE ja HERBERT
LAAKSO ja lapset

Fitchburg, Mass.

MEIDÄN JOULUKORTTIMME

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JENNY RAATIKAINEN

FABIAN JA AUNE RAATIKAINEN

GEORGE JA CLAIRE RAATIKAINEN

DAVID JA AMY SOULIERE & STEVEN

JOHN MANDELL

FITCHBURG, MASS.

PARHAINTA JOULUA SEKÄ

ONNEA JA TERVEYTTÄ ALKAVALLE VUODELLE
1968!

EMMA ja JOHN HEIKKINEN
AILI HEIKKINEN, Helsinki
ONERVA, ROBERT, NANCY ja
DAVID LOVEJOY

11 Maplecrest Ave.

Fitchburg, Mass.



Rauhallista ja Hyvää Joulua
sekä Onnentäyteistä
Uutta Vuotta

toivotamme

SUOMALAISKANSALLE
KAIKKIALLA!

FITCHBURGIN
KALEVAISET



SIUNAUSRIKASTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa kansalaisilleen

BETHEL SEURAKUNTA

310 ELM ST.

FITCHBURG, MASS.

KOKOUKSIA
Saarnaaja Wilho E. Tiili
Sunnuntaina iltap. hartaus klo 2 i.p.
TERVETULOA KUULEMAAN!



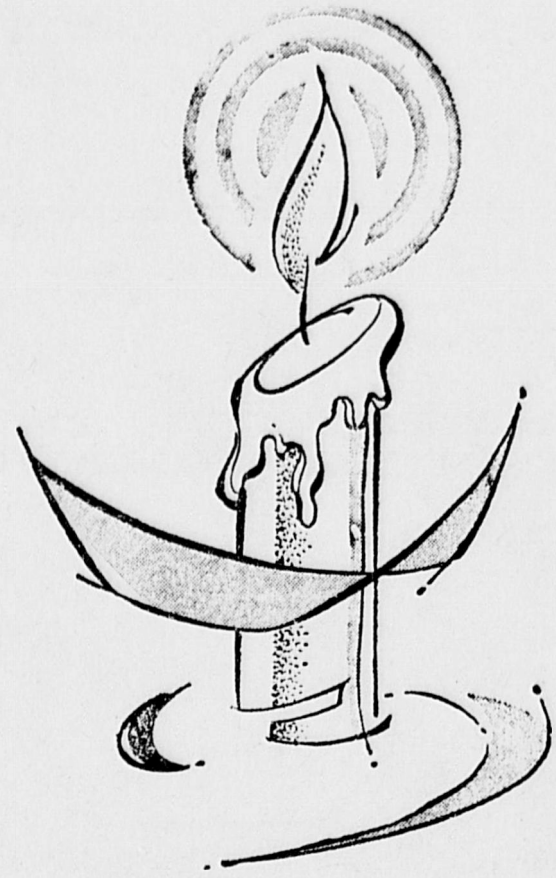
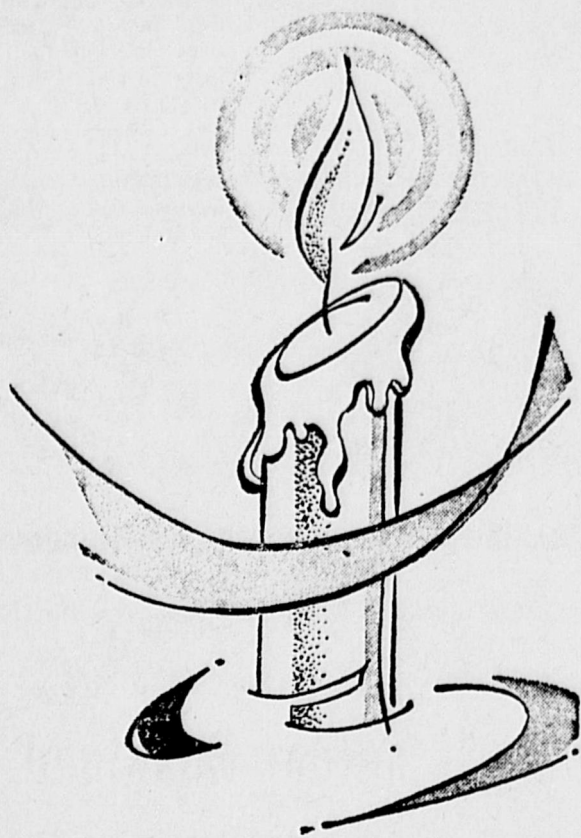
ELÄKELÄISIÄ

JOULUNA 1967

Taas istuvat vanhukset suojassaan,
lumihiutaleet ulkona lentää.
Ne haastavat menneitä muistojaan,
sanat lempeät huulille entää.
Ja katse on kaunis ja lämpöinen
kun laskeva illan rusko.

On joulu ja vanhukset vartoovat
kotiin lapsia hämyssä aaton.
Syttyi tulet jo kirkkahat,
nekin kutsuu luo emon ja taaton.
Ja reki se luistaa ja kulkuset soi
ja metsä se huminnoi.

Iren Mendelin
Eliina Oinonen



FITCHBURGIN SUOMALAINEN

KULTAISEN IÄN KERHO

TOIVOTTAA

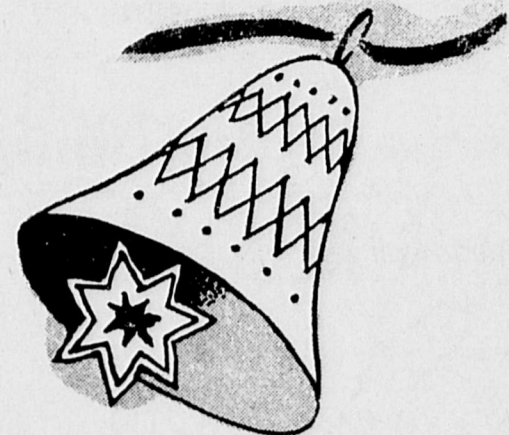
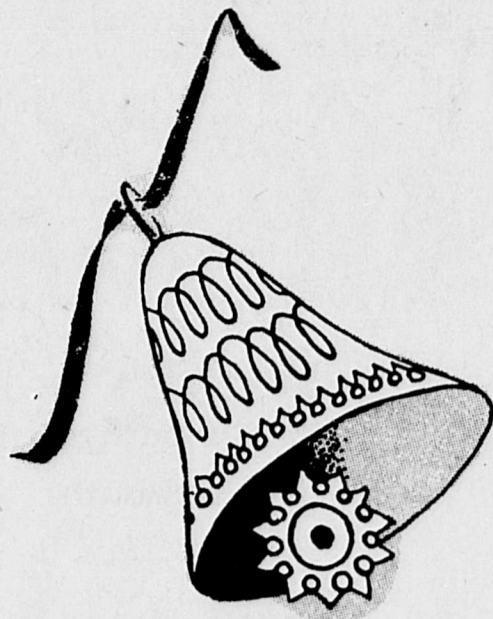
Hyvää joulua, terveyttä ja leppoisia elon vuosia

ERIKOISESTI KULTAISEN IÄN VÄELLE,
mutta myöskin kaikille, jotka luonnon lakien
mukaan tulevat ajallaan liittymään armeijaamme!

KERHOMME KOKOONTUU CO-OP CENTERISSÄ JOKAISENA
TIISTAINA ILTAPAIVALLÄ.

Ohjelmamme on: lyhyt kokous, sitten ohjelmaa, jonka jälkeen nautitaan
kahvintarjoilusta ja keskinäisestä seurustelusta.

Toimeenpaneva komitea:
WALTER JOHNSON, puheenjohtaja
LYYLI LINNA, sihteeri
ARMAS SEPPÄLÄ, rahastonhoitaja
NATA RAUTIO, jäsenkirjuri
BETTY SIILI ja VALMA KAUPPINEN
sairaskomiteassa
GEORGE BERGROTH, pianossa
LAURI HALLFORS, reporteri



Amanda ja Nata Rautio
Pauline ja Ernest Toko
Emma ja John Heikkinen
Tyyne ja Andrew Erkkilä
Anni ja Armas Seppälä
Hilja ja Weini Santaviita
Hilja ja Edward Järvi
Alma ja August Pohjasmäki
Saimi ja John Arola
Tyyne ja Lauri Hallfors
Hilma ja Lauri Mattila
Aino Aho
Minni Mäki
Sofi Kallio
Tyyne Wasarainen
Edla ja John Mäkelä
Victor Heikkilä
Mari Kampuri
Rosa Hallfors
Tyyne Lehtonen
Selma Kumpula
Hilja Wilson
Niilo Huttula
Anna Saarela
Onni Pasanen
Senja ja Walter Johnson
Eva ja Matti Wapula
Rachel Krook

Hilja Wesa
Anna Rasi
Hilma Wartainen
Aini ja Toivo Nousio
Aini M. Valley
Hilma Tuomi
Anna Ojala
Sigrid Mattson
Jenny Raatikainen
Hilma Nikula
Selma Aho
Lyyli ja Otto Laitinen
Rauha Försti
Signe ja Wm. Lindström
Lempi Sellman
William Karvonen
Mamie ja Leino Lystilä
Elina ja John Oinonen
Wilhelmiina Friberg
Westminster, Mass.
Jacob Koski
Westminster, Mass.
Saimi ja John Kujanpää
Helmi Ylönen
Lyyli ja Antti Linna
Valma ja Urho Kauppinen
Hulda Hakala
Lilja Raitanen

Lydia ja Walter Wiitanen
Sandra ja Matti Myllylahti
Anni ja Arvi Harju
Helmi Hämäläinen
Martha ja Julius Sivula
Ida Route
Lempi Mäki
Lempi Moeller
Martha Sulkanen
Hilda Boman
Lula ja Jacob Saari
Jacob Lampi
Hilja ja Matti Salo
Hulda Broman
Erika ja Richard Salmen
Hilda ja Emil Ojala
Hilda Lindell
Alma Lappi
Einari Kokkinen
Fanny Anttonen
Betty Siili
Ellen Merilä
Alma Salo
Ida Pihlaja
Jenny Matson
Beda Savela
Alma Turpeinen

John A. Nurmi
Esther ja Hjalmar Silvonon
Fanni Häkkinen
Fanni Hakala
Ida Peltö
Aili Johnson
Anna Pasanen
Lyyli Nurmi
Manda Jämsä
Arvo Witikka
Toivo ja Olga Hakkarainen
Senja Kangas
Väinö Kauppinen
Hilda ja Isaac Anttila
Alina ja Vilho Jasberg
Mandi ja George Bergroth
Mini ja Onni Saari
Gustaf Alfred Stenstrom
Anni Hyvärinen
John Sivula
Hilma Wankka
Emma ja Akseli Hill
Ida Leino
Maria Mäki
Naemi Puranen
Hilma Malm
Aino ja Hjalmar Asiala
Hilda Lehtonen

ASHBURNHAM, MASS.

Hanna Matson
Helvi ja Olavi Wagg
Amelia Asiala
Esko ja Taimi Ojanen ja perhe
Jussi ja Alma Ojanen
Ellie K. Nurmi
William ja Carolina Henrickson
Olavi ja Saima Vainio
Ida Mesiäinen
Kaino ja Lewis Walttari
Elsa ja Rudolph Koski

SO. ASHBURNHAM, MASS.

Ida A. Niemi
ASHBY, MASS.
Lea ja Sumner Goff ja pojat
Gardner ja Marja-Leena (Siren)
LePoer
Josefiina ja Martha Asiala
Terttu ja Juhani Puutio ja lapset
Sylvia ja Rodney Burnap
Heikki Henrickson
Emma Hakila

JOULUTERVEHDYS KOKO PERHELTÄ

TYTTE JA EMANUEL HANHY
15 Clarendon St. Brockton, Mass.
KAISU JA KARL HANHY
107 Guild Rd. Brockton, Mass.
JOAN JA CHRIS SULINSKI
107 Guild Rd. Brockton, Mass.

ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo
MRS. AMANDA PAANANEN
JA
MR. JA MRS. LEO PAANANEN

BROCKTON, MASS.

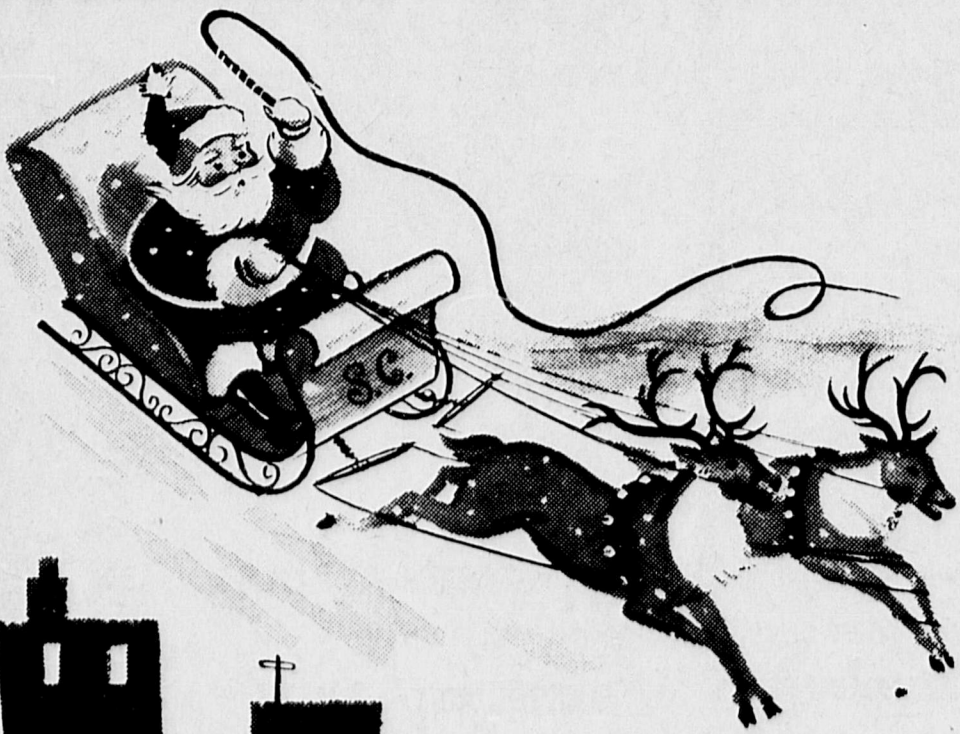


**Hyvää Joulua
ja
Onnellista Uutta Vuotta**
toivoo

BOSTON CHAPTER
FINLANDIA FOUNDATION

KOKOONTUU
neljäs sunnuntai kuukaudessa kello 3 ip.
BOSTONIN INTERNATIONAL INSTITUTIN
HUONEISTOLLA,
287 Commonwealth Ave., Boston, Mass.
Kaikki tervetulleet!

Bostonin SUOMALAINEN EDISTYSYHDISTYS



BOSTON, MASS. JA YMPÄRISTÖ

Martha ja Gus Salonen
Sandra Mattson
Annie Lucander
Aino ja Fred Heino
Helmi Ilmonen
Helen ja Albert Kyllönen ja perhe
William Maklin
Senja Lampi
Lempi Jove
Brian, Carmella ja John Seppä
Sonja Huuskonen ja Nels

Kathren Kajander
Emmy ja Ed. Minkinen
Mrs. Mary Towers & family
Manda ja Kaarlo Salonen
Karen ja Jeannette & Jerry Fish
Ruth & William Salonen & family
Annikki ja Emil Pitkanen
Rachel ja Savelle Syrjäla
Mrs. Selma Salomaa
Lauri, Ellen Lindell ja Linda
William, Elizabeth Coggi ja Bobby

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivoo

LYYLII ja KUSTI HAGELBERG

Ridge State Rd.
Ashburnham, Mass.

Emme läheta joulukortteja

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

sukulaisille ja tuttaville

toivoo

HILJA WESA

So. Ashburnham, Mass.

BALDWINVILLE, MASS.

Helen ja Edwin Lindstrom ja
Kathleen ja Martha

Toivotan kaikille

HAUSKAA JOULUA JA

ONNEA UDELLE VUODELLE 1968

ANNA KAUPPINEN

9 Columbus Avenue
Baldwinville, Mass.

ILOISTA JOULUA

JA

ONNEA VUODELLE 1968

toivottavat

WÄINÖ TOFFERI

JA

CARL NISKANEN

23 St. Germaine St.
Boston, Mass.

CAPE COD, MASS.

CENTERVILLE, MASS.

Elsa ja Arthur Peltosalo
40 Joan Rd.

Lilian ja Onni Niemi
W. Barnstable Rd.

HYANNIS, MASS.

Hulda ja William Kokko
Betty's Pd. Rd.

Impi ja William Löf
Tevyaw Rd.

Aili Löf
Tevyaw Rd.

Laila Hemmälä
Hilda Pipatti
Emilia Lehtinen
Aili ja Evert Nickerson

MARSTON MILLS, MASS.

Gerda Paasi
P. O. Box 127

SANDWICH, MASS.

Hilma ja John Pärssinen
Factory St.

Emil Wiitanen
Charles St.

Helmi ja Emil Toolas
Main St.

Hugo ja Siiri Eskelinen
Chipman Rd.

WAREHAM, MASS.

Fanni ja Thomas Laine
35 Sandwich Rd.

Mary ja Frank Wierre

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

DAVID J. RUSKA

ONNI SAARI

95 Phinney's Lane
Centerville, Mass.

PENTTI'S AUTO BODY

MAALAUUS LIIKE

toivottaa

RAUHAISAA JOULUA

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

ASIAKKAILLEEN 1968

Kerttu ja Pentti Aaltonen,
perheineen

Suomi Rd. Hyannis, Mass.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

IRJA JA TAUNO VÄLIMÄKI

LT. JA MRS. RONALD VÄLIMÄKI JA POJAT

Dillingham Ave.

Sandwich, Mass.



**Hyvää Joulua ja Rauhan Uutta Vuotta
toivotamme kaikille Raivaajan
lukijoille!**

HILPPA ja JOHN EDWARDS
New Port Richey, Fla.

AUNE ja ROBERT SYVANEN
W. Barnstable, Mass.

GERTRUDE, TOIVO, PETER, TRENT
ja KIM ANDERSON
Hillsdale, N. J.

PAULA, GUS ja PETER KOHN
W. Barnstable, Mass.

MARTIN MAKKONEN
Bronxville, N. Y.

ALMA HEDMAN
Bronxville, N. Y.

SIUNAUSRIKASTA JOULUA JA UUTTA VUOTTA!

WEST WAREHAMIN LÄHETYSSEURAKUNTA

JOULUJUHLA

JOULUAATTONA klo 7:30 ip. KIRKOSSA

LASTEN OHJELMAA

Puhuvat: MRS. SIGNE BROMAN, PASTORIT LAWRENCE
WEEDEN ja VÄINÖ VÄLKIO

VÄINÖ VÄLKIO, pastori

BRIDGEWATER, MASS.

Mrs. Hilda Torvi

CARVER, MASS.

Mrs. Liisa Kallio
Mrs. Ellen Mackey
Mrs. Olga Niemi
Mrs. Fanny Peltokorpi
Mr. ja Mrs. Earl Wayne
Mr. ja Mrs. Otto Salmi

PLYMOUTH, MASS.

Mr. ja Mrs. Karl Arlund

WAREHAM, MASS.

Mr. ja Mrs. Väinö Halunen
Mr. Matti Mäki
Mrs. Sally Rantakangas
Nanny, Ulla ja Väinö Välikio

WEST BARNSTABLE, MASS.

Tyne ja Victor Raiskio

CHELMSFORD, MASS.

Kusti Viitala
136 Stedman St.

Signe Viitala
136 Stedman St.

CHESTER, MASS.

Hilma Koivisto perhe
Mary Wilander perhe
Ida Sainio perhe
Albert ja Selma Loisa
Wiljam ja Toini Laitinen
Ferdinand ja Vieno Leone
Frank Wilander
Mary Veliin
Ailiina Harris
Ilmari Kempainen
Hilma Sippola
Silja Rintala
Tyne Koski
Mr. Emil Koski



Abington, Rockland ja ympäristö

Me kaikki allamainitut toivotamme

HYVÄÄ JOULU 1967 ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1968
kaikille Raivaajan lukijoille!

ABINGTON MASS. 02351

Jaakko ja Helvi Ampuja ja perhe
18 Park Avenue
Mrs. Lizzie Hartman
243 Centre Ave.

Mrs. Miina Mattila
Mamie Daniloff Cook

NORTH ABINGTON MASS. 02351

Hulda Tyni
Mary ja Uolevi Tyni
38 Sylvan Court

Capt. Edward ja Linda (Tyni)
Furlong ja lapset
Falls Church, Virginia

Robert ja Karin Tyni
Peitz ja Bobby
Bristol, Pa.

Sven ja Sandra Leivo and Lauri
59 Sylvan Court.

Mrs. Sandra Ranta
Mrs. Hilja Rämö
Olavi ja Ellen Rämö

Alan Rämö
San Gabriel California

E. BRIDGEWATER

Mrs. Edla M. Kiiskila
1407 Washington St.

BROCKTON MASS.

Tyne ja Emanuel Hanhy
15 Clarendon St.
Mrs. Hulda Vainio
Mrs. Ida Oksanen

HANSON MASS. 02341

Sieva ja Ruben Backman
141 Washington St

William ja Eila Isaacson
291 Main St.

PEMBROKE MASS.

Anna Piispanen ja Roy
34 Hobomock St.

Fanny ja Frank Lindgren
619 Center St.

Lauri ja Hilja Lehto ja perhe
594 Center St.

Vaino ja Laina Nummelin
Box 30 Center St.

ROCKLAND MASS.

William Williams
Armas, John ja Lempi Heikkilä
Mrs. Elida Laine

Robert, Margaret ja Douglas Introne
Milton, Mass.

Carol Faye Introne
University of Denver, Colorado

Lt. & Mrs. Robert Introne, Jr.
and Robert III
Loring Air Force Base, Maine

SO. WEYMOUTH MASS.

Mrs. Susanna Paterson
1681 Main St.



Gardner, Mass.



Dr. ja Mrs. A. R. Blouin
3 Lawrence St.

Lala ja Ernie
Gardner, Hyvää Joulua

Fanny ja Sylvia Puranen
2 Wright Street

Lempi ja Ellie Sievanen
51 A Street

Mrs. Ida Wauhkonen ja Valma
47 Sand St.

Lyydi ja Oskar Mäki
65 Stone Street

Fannie ja Eino Lehtovaara
44 Sand Street

Mary Lake
Parker Hill Nursing Home, Inc.

Julia Kaste Ranta
Hyvää Joulua

Aliina Siituri
15 A Saunders Street

Karl Seppä
15 Saunders St.

Olga Teittinen
34 Bates Road

Mr. ja Mrs. William Puustinen
21 Douglas Rd.

Ingrid ja Arthur Virta
RFD Box 226

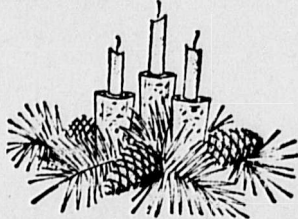
Helmi ja Matti Virta
RFD Box 224

Hulda ja Ilmar Eloranta
170 A Blanchard St.

Maria Mieskolainen
Waino Kauppinen
Olga Mantyla
Helvi ja Wilfred Hill
Aili ja Waino Berg ja Allen

Fanni ja Lennart Johnson
Hellen ja Matti Mantyla ja
Anita ja Markku
Alice, Edward, Carol ja
Richard Nivell
Mikas at Co-op
Ina Hakkanen Morse
John Sandberg
Manda ja Heikki Hannus
Ida Tuulio
Senja Hämäläinen
Elsa Santa
Axel Forsman
Edward Heikkilä
Anna Rissanen
Edith Pietiläinen
Hilda Kukkonen
Ida Manninen
Fanny Hakkinen
Ella Hill
Rosa ja Eino Penttinen
Lyyli ja Otto Laitinen
Hilma ja Onni Kauppinen
Selma Pöyhönen
Saimi ja Axel Hönkonen
Irene Peterson
Matti Kinnunen
Anna ja Oscar Oikemus
Ville Minkkinen
Armas Kauppinen
Anelma ja Norton Bartlett
ja Eric ja Jeffrey
Lempi ja Otto Asikainen
Laina ja Frank Wickman
Martha ja John Juslin
Lydia Tikkanen

Senja ja Walter Johnson
Tyyne ja William Laakso
Shirley ja Edwin Koski, Nancy
ja Donald
Martha ja Harvey Peterson
Aini Wanhala
Fannie ja Nestor Mäki
Elna ja Norman Carlson
Helmi ja Charles Järvelä
Impi, Judith ja Donald
Kettunen
Lily ja Reino Asikainen
Rauha ja Uljas Mattila
Anna Herk
Matti, Ruth ja Martin Sivula
Mandi Korhonen
Lyyli ja Roy Oberg
Elsa Fisher



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA KAIKILLE!

ELSA JA TOIVO LINDEN
32 Foss Rd. - Gardner, Mass. 01440

LOIS JA RONALD BELAIR
High Street - Winchendon, Mass. 01475
LYNNE, JACK, DAWN JA LINDEN RICE
Rice Road - Winchendon, Mass. 01475

HAUSKAA JOULUA JA PALJON ONNEA
UUELLE VUODELLE - 1968

TOIVOTAN KAIKILLE!

TYYNE E. HAKALA

Gardner, Mass.
01440

Ei korttien vaan näin Raivaajan välityksellä toivotamme
ystävill, tuttaville ja tovereille

Hauskaa Joulua ja

Onnea Vuodelle 1968

Valma ja Urho Kauppinen

52 Draper Road Gardner, Mass.

Lempi ja Julius Kauppinen, Suomi
Anna ja Sulo Kauppinen, Suomi
Aino ja Matti Puranen, Suomi

Kaikille

HAUSKAA JOULUA ja PALJON ONNEA
ja MENESTYSTÄ UUTENA VUOTENA

MAYOR ja MRS. CYRILLE P. LANDRY
35 Clark Street
Gardner, Mass. 01440

HAUSKAA JOULUA

ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

täten toivotamme kaikille sukulaisille ja ystävillemme
läheltä ja kaukaa

Tämä on meidän joulukorttimme teille.

ALLI JA JOHN WIRKKALA

75 Washington St., Gardner, Mass. 01440



HAUSKAA JOULUA ja PALJON

ONNEA UUELLE VUODELLE

toivottaa

WALTER WESA
63 Parker Street
Gardner, Mass. 01440



JOULU ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYS

kaikille

LILJA ja HJALMAR WIRKKALA

176 Blanchard Street
Gardner, Mass. 01440



HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ANNA KIVIMÄKI

157 Blanchard St.
Gardner, Mass. 01440

Tämä on Joulukorttini



Sukulaisteni ja ystäväni
ILOISTA JOULUA ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

MARY LIUKAS

15 Oriole Street
Gardner, Mass. 01440

Kaikille meidän

JOULU ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYKSEMME

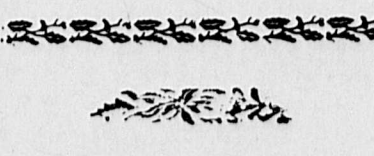
ANNA ja WILLIAM HELIN

196 Union Street
Gardner, Mass. 01440

JOULU ja UUDEN VUODEN
TERVEHDYS

JOHN LEHTO

P. O. Box 303
Gardner, Mass. 01440



HAUSKAA JOULUA
JA
PALJON ONNEA UUELLE

VUODELLE

toivottaa

HULDA ja SULO LEHTO
24 Foss Road
Gardner, Mass. 01440



HAUSKAA JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille toivottaa

ELMA KULTTI

63 Parker Street
Gardner, Mass. 01440

LÄMMIN JOULUTERVEHDYS

täältä

PARKER HILL LEPOKODISTA

Sukulaistille ja tuttaville

lähettää

MARTHA SIREN
Gardner, Mass.



JOULU JA UUDEN VUODEN
TERVEHDYS

AUNE ja REINO ISONIEMI

45 Graham Street
Gardner, Mass. 01440

Tämä on Joulukorttimme ystäville
ja tuttaville.



HAUSKAA JOULUA
JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

VILMA ELOMÄKI

163 Blanchard St.
Gardner, Mass. 01440

Tämä on Joulukorttini

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEA UUELLE VUODELLE

LYDIA PAASONEN
32 Coleman Street
Gardner, Mass. 01440

W. GROTON MASS.

Jalmari ja Terttu Turkki

So. HAMILTON MASS 01982

Lydia E. Wirtanen

Jane Maky
275 Asbury St.

HINGHAM MASS.

Yrjö ja Ellen Mäkinen

HUBBARDSTON MASS. 01452

Anna Ketola
P.O. Box 115

Erik Aarnio
P.O. Box 115

Mary ja Väinö Soini
Box 260

Mr. ja Mrs. Hugo Siik

Mrs. Eine Sipilä ja Frank

Mr. ja Mrs. Veikko Merikanto

Joyce ja Karen

Mr. ja Mrs. Frank Juvonen

Mr. ja Mrs. Toivo Salomaa,

Oscar ja Oiva

Mr. ja Mrs. James O'Connor ja

Eileen

Mr. Wilho Salminen

Mr. ja Mrs. Eino Oily ja lapset

Mr. ja Mrs. Emil Kauppinen ja

lapset

Mr. ja Mrs. Edwin Laitinen ja

Peter

Albin Laitinen

Mr. ja Mrs. Tarmo Aalto ja Cindy

Mr. ja Mrs. Jalmari Aalto

Mr. ja Mrs. Toivo Ylönen ja

Arnold

Allan, Melenda ja Helga Hawkins

Madeline, Richard ja Robert

Hawkins

Aati ja Rauha Laitinen

HUBBARDSTON. MASS.

Mr. ja Mrs. Kenneth Hannula,
Robert ja Eddie
Mr. ja Mrs. Charles Suojanen ja
Taimi A.
Mrs. Hilda Maja
Mrs. Hilda Kari
Herman Rivinaja
Mr. ja Mrs. Hugo Puntanen
Mr. ja Mrs. Eino Puntanen
Mrs. Anna Halttunen ja Eino
Mr. ja Mrs. Sulo Salminen ja lapset
Hilja ja Victor Salminen ja
Sharon
Mrs. Hilda Kivioja

JEFFERSON MASS.

Einari Korpi
RFD

LANESVILLE - GLOUCESTER MASS.

Hulda ja Frank Martin
Impi Puutonen
Mari Hagstrom
Mari Tuomivirta
Tellervo ja Reino Martin
Arthur Martin
Vieno ja George Kleimola
Sylvia ja George Rinne
Tyyne ja Jonas Tikkanen
Bertha ja Sulo Rantala
Katherin ja John Talvitie
Selma E. Puutonen
Arthur Puutonen

E. LONGMEADOW, MASS.

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

ELINA POKKI

81 Parker St.
E. Longmeadow, Mass.

LUNENBURG MASS. 01462

Mildred ja Armas Heino
Selma ja Konsta Mäki
Matilda Niemi
Mr. ja Mrs. Matti W. Niemi
John Junkala
Hilja ja Edward Järvi
Senja ja Eino Liloiva
Selma Niemi
Aune ja William Alatalo
Walter ja Martha Rinki
Aili ja Everett Aaltonen
Ida Pihlaja
Meri ja Olavi Joensuu
Glenn, Eila ja Weikko Järvi
Mrs. Helmi Johnson
Mr. ja Mrs. William Peterson
ja perhe
Irma, Pentti, Martin ja Eric Laine

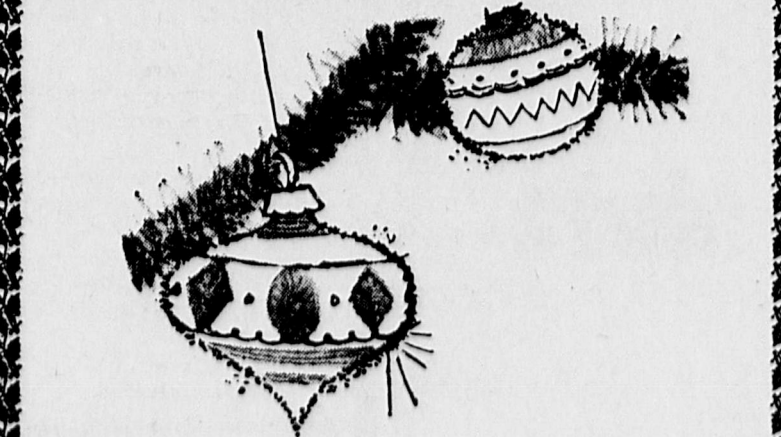
MAYNARD, MASS.

Selma Kallio
44 Fairfield St.

Hauskaa Joulua toivoo
Selma Pirkola Rajala

Ida Sneek
Hanna Perttula
Aino Sarikoski
Elma ja Veijo Epäily
Ina ja John Kulmala
Alina ja Hjalmar Saarinen
Laila Sulkala
Alina Sulkala
Irja Erkkilä
Eino Lindgren
Anna Grandell
Erick Rutanen
Eino Hagman

Reno ja Raakeli Aho
Uno ja Laura Poikonen
Martha, Leo ja Virginia Weckstrom
Kus. Lehto
Hilja Tuomanen
Aina Saarinen
Hulda Aho
Peter ja Signe Heikkinen
John ja Saimi Korsman
Waino ja Elli Poikonen
Selma Olsen
Arne ja Ilona Aho



HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

LUNENBURG CO-OP FARMERS

Lunenburg, Mass.



HYVÄÄ ja ILOISTA JOULUA
seka

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivoo

ELLI VUOJÄRVI

20 Parker St.
Maynard, Mass.

Niilo ja Saimi Hirvonen
Mr. ja Mrs. Rissanen ja perhe
Mr. ja Mrs. Mikko Ryssy
Miili ja Matti Kangas
Miss Miriam Kangas
Mr. ja Mrs. Emil Rauman
Paul ja Vieno Heikkilä
Arne ja Sigrid Luoma
Voitto ja Vivian Kallio
Ruben ja Irene Aromaa ja perhe
Anni Autio

Lyyli ja Forrest Nelson
Elina, Otto ja Anna Hämäläinen
Oscar Hytti
Lydia Nylund
Helmi Elo
Ventla Manning
Lempi ja Frank Mark
Mary Salenius
Frances ja Elmer Salenius
Tyyne ja Frithiof Tofferi
Ina L. Edwards
Laida ja Paul Järvinen
Aune ja Niilo Hyden
Anna ja Yrjö Kansanniva
Hilda ja Kusti Aromaa

Lauri ja Helen Klemola
Kerttu ja Kalle Syrjänen
Elsa Alho
Dr. Albert E. Goodrich
George ja Vellamo Ojalehto
Mr. ja Mrs. Francis E. Alving
Martha Saari
Hugo ja Hilda Torppa
Mari Torppa
Huldah ja Eino Nelson
Kate Hiipakka
Aune ja Waino Ojalehto
Roy, Raija ja Kurt Helander
Lea ja Chris Baker
Sanni ja Arthur Falk
Saimi ja Edward Helander
Eino Nisula
Tyyne ja Yrjö Glad
Joe Fraser
Matti Syrjänen
Raua Grekula
Toini Grekula
Reino ja Stella Linna
Gustaava Kunelius, Stow
Hilja Linteri ja pojat
Hilma Hytonen

PARHAIN JOULU

JA

UUDEN VUODEN TERVEHDYS

sukulaistille ja tuttaville

HANNA HEKKALALTA

ja perheeltä

12 Douglas Ave.
Maynard, Mass.

Korttia ei lähetetä

HILJA JA EDWARD JÄRVI
Lunenburg, Mass.



ILOISTA JOULUA 1967

ja

TARMOKASTA TOIMINTA VUOTTA 1968

lehtemme hyväksi
toivoo
yllä mainitut



HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Raivaajan lukijoille

toivottaa

MAYNARDIN ASKL:n OSASTO

MAYNARD, MASS.

MAYNARD, MASS.

HYVÄÄ JOULUA
JA
ONNEA UDELLE VUODELLE
1968

Sitä toivoo

MR. ja MRS.
RAYMOND NEWHOUSE

11 Douglas Ave.
Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille,
ystävälle ja tuttaville
toivottaa

SYLVIA JA OTTO FILPPU

28 Chandler St.
Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA
kaikille
ja
ONNEA UDELLE VUODELLE
1968

toivoo

TEKLA ja THEODORE OJANEN
30 Elm St.
Maynard, Mass.



HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

MARI ja YRJÖ OSMO

19 Dartmouth St.
Maynard, Mass.

Tämä on meidän joulukorttimme

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

EMMA OJA

Assabet St.
Maynard, Mass.

Tämä on minun Joulukorttini



HAUSKAA JOULUA

kaikille tuttaville
toivottaa

LEMPI ORASMAA
15 Elm Street
Maynard, Mass.

PARHAINTA JOULUA

kaikille tuttaville

ja

ONNEA UDELLE VUODELLE

Sitä toivoo

AMMI JA LAURI TOIVONEN
6 Grant Street
Maynard, Mass.

TOIVORIKASTA JOULUA

JA

MENESTYKSELLISTÄ
UUTTA VUOTTA
TOIVOO

IMPI ja ARVO RIVERS

11 Elm St.
Maynard, Mass.

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

lähellä ja kaukana oleville
ystävälle ja tuttaville.
Korttia emme lähetä.

OLGA ja VENNER MÄKI
27 Kenwood Rd.
Peabody, Mass. 01960

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivomme ASKL:n jäsenille,
Raivaajan tilaajille sekä
tuttavillemme!

Selma ja Akseli Mattson

THELMA MATTSON
18 Brown St.
Maynard, Mass. 01754

YSTÄVÄT!

KIIITOS MENNEESTÄ VUODESTA JA
ONNEA ALKAVALLE VUODELLE SEKA
HYVÄÄ JOULUA!

JUSSI JA FANNI HELANDER

35 Fairfield St.

Maynard, Mass.

PARHAIN JOULU JA

UUDENVUODEN TERVEITYKSEMME

Täten toivotamme kaikille Raivaajan lukijoille

AINO PEKKANEN

66 Nightingale Ave.
Quincy, Mass.

MARY JA NORMAN CARRENO

600 Beacon St.
Newton Center, Mass.

Norwoodin, Walpolen ja ympäristön asiamiespiirin Joulutervehdyksiä



NORWOOD, MASS. 02081

Antti Autio
56 Chapel Street

Siiri ja Karl
Hauskaa Joulua

Lydia Kallanus ja perhe
50 E. Monroe St.

Ray Hill
12 Savin Avenue

Lempi ja Martti Niemi
Kerttu Bagge
Ida Salonen
Alma ja Kaarle Hyyti
Edith ja Onni Mackie
Alma Tammelin
Aili ja Russel Hilferty
Amanda Suomi
Violet ja Auvo Aho
Taimi Twomey
Ida Lamm
Suoma Kivinen
Dagmar ja Henry Poirier
Ellen ja Annie Autio
Seija Eerola
Irja ja Robert Webber
Hilja ja Eino Wauhkonen
Fanni ja Otto Granroth
Virginia ja Eino Heikkilä
Aina Ruotsala

SHARON, MASS. 02067

Lauri Jalkanen
Sharon Motel Route 1

STONE MOUNTAIN, GA. 30083

Impi ja Väinö Korpela
1031 Ridge Ave.

WALPOLE, MASS. 02081

AINO ja VILLE AHO

kiittää ystäviään, jotka ovat olleet avuliaita ja erikoisesti
muistaneet Ainoa hänen ollessaan Bernard Nursing kodissa,
793 Main St. hoidettavana.

Toivomme heille ja kaikille Raivaajan lukijoille

HAUSKAA JOULUA JA

PAREMPAA UUTTA VUOTTA!

111 Bullard Street

MRS. HILDA ROTH

12 Johnson Court

toivottaa

ystävillään ja Raivaajan
lukijoille

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!

Hammaslääkäri ja Mrs. Robert Davis

Toivottaa

suomalaisille ystävilleen

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Norwood, Mass. 02081

103 Winter St.

WALPOLE, MASS. 02081

Anna ja Sulo Salomaa
223 Fisher Street

Valtuusmies ja Mrs. David
Perkins
7 D North St. Circle

Hilda ja Niko Kivi
Blanche ja Viljo Kivi
Elli ja Howard Munroe
Priscilla, Cindy ja Ahti Aho
Arlene ja Harry Thomas ja pojat
Alma Eklund
Ann ja Oiva Eklund ja perhe
Virginia, Kristie, Martha ja
Levi Salonen
Minta ja Eino Kivi
Lilly ja Clarence Clifford
Helen Bennett ja lapset
Alli, Ann-Marie ja Aulis Aho
Impi Karvonen (Uimaharju)
Elina Mäkelä
Hilma Hannula
Lee Salonen

Kiitollisena muistelen sukulai-
siani ja lukuisia vuosia tutta-
vuuksia Massassa, New York-
issa ja Floridassa, joiden kes-
kuudessa sain viettää alkupuol-
en kuluva vuotta.

Toivonheille

HAUSKAA JOULUA JA

ONNEA VUODELLE 1968!

SIRPA UTRIAINEN

Savontie 72
Pieksämäki

NEEDHAM, MASS.

Mary Kunelius

PETERBORO, N.H.

Saima Kainu

PEABODY MASS. 01960

Irene K. Laakso
5 Winthrop St

PIGEON COVE MASS.

Emil ja Aili Hietala
John ja Iiri Korpi
Hilda Mattson
Ida ja John Maki
Enos perhe
William Walima perhe



JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

ystävälle

DODI, DEBRA, DONALD ja
LEO HURME
SAM HURME
Beaman Road
E. Princeton, Mass.

SO. ROYALSTON MASS. 01374

Mr. ja Mrs. Waino J. Kirkman
Christine ja John
Fernald Road

Toivo E. Sillanpää, Postmaster
Pleasant St.

Mr. ja Mrs. Veikko Järvenpää
Mailis, Wayne ja Ivar

Mr. ja Mrs. William Parnanen
and children
School Street

Mrs. Lydia Kirkman
Mr. ja Mrs. William Dobson
Ida ja Kalle Kettunen
Saima ja Jalo Tikka
Wilho ja Carl Tikka
Lisi Oksa

Vieno ja Veikko Sinivuori
Hanna Järvenpää
Eliina Karjalainen
Esther ja Francis Manning
Joan ja Warren Alger ja lapset

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNEA VUODELLE 1968

Charles, Inez ja Philip CRONAN
Taunton, Mass.

ILOISTA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Carlton ja Impi TURNER ja lapset
Raynham, Mass.



JOULUTERVEHDYS!

EDWIN JA EINO NIEMI

549 Bay Road
So. Easton, Mass.

SPRINGFIELD MASS.

Mails ja Albin Karvonen
29 Amanda St. 01108

Hildur Salo
Springfield Hosp.
759 Chestnut St. 01117

Hilda, Mikko ja Unto Turunen
Irja ja Kristine Halleran
Irene ja Arthur Tuttle
Theresa, Toimi, Linda, Sandra
ja Judith Tammi
Hilja ja Arvo Metsistö
Mary, Tauno O. ja Maria Metsistö
Tauno J. Metsistö
Alma ja John Lauren
Helga ja Eino Haapanen
Mari Niemelä
Sam ja Bruno Salo
Thelma, Ralph ja Jim Carlton
Mary ja Alex Carlton
Rita, Charles, Lauren, Lisa ja
Scott Kellog
Saima Woodward
John Gröndahl
Helmi Tammi
Fiina Terho
Hilda Heinonen
John Seppälä
S. J. Markkanen (Berringer)
Vivian, Walter, Jo-Anne ja
Butch Rein
Ida ja Lauri Rein

TEMPLETON MASS.

Daggy ja Urho Nykänen
Baldwinville Road

Sulina ja Uno Kaski
South Road

Rose ja Donald Chipman



HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme

Raivaajan lukijoille

SYRJÄLÄT

Sävele . Rachel . Edith . Frederic

E. TEMPLETON MASS.

Alli ja Arne Hendrickson
Alli ja Toivo Huhtala
Ilmi ja Oiva Wick
Ida Teittinen
Martha ja Reino Pokki
Eriika ja Richard Salmen
Kerttu Hämäläinen
Eino Surakka
Agnes ja Bruno Reponen ja
Christine ja David
Liisa ja Oscar Maki



HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

OIVA LAMPI

E. Templeton, Mass.



JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

KERTTU ja ERKKI POKKI
JOHN, MATTI JA HENRY

Cottage Lane
E. Templeton, Mass.
01438

IDÄN SUOMALAINEN RAITTIUSKANSAN LIITTO

Toivottaa kaikille lukijoille

RAITISTA JOULUA

VÄINÖ TOIVONEN, esimies
5 Denny Street,
Worcester 9, Mass.
ALMA RAMPSL, varoesimies
1 Boyd Street,
Worcester 5, Mass.
SIGRID HANHISALO, kirjuri
28 Wood Avenue,
East Weymouth, Mass.

WALTER O. NISULA
368 Franklin Street,
Quincy 69, Mass.
MIKKO XLEVI, rahastonhoitaja
8 Everard Street,
Worcester 5, Mass.
JOHN NOKELAINEN, joht. jäsen
Red Acre Road,
Stowe, Mass.

FAIR HAVENS LEPOKODIN

ASUKKAAT, PALVELUSKUNTA ja JOHTOKUNTA

toivottavat

JOULURAUHAA JA -ILOA
omaisilleen ja ystävilleen!

VILPITTOMAT KIITOKSET KAIKILLE,
jotka olette muistaneet meitä ja kotiamme aineellisella
kannatuksellanne, mainostuksellanne ja esirukouksillanne.

Pastori ja Mrs. MATHIAS N. JOENSUU, johtajat
448 MARION ROAD MIDDLEBORO, MASS. 02346

RFD #1 Box 506

FAIR HAVENS REST HOME

R.F.D. 1, Box 506

Middleboro, Mass. 02346



Hilja Ramo
Selma Djerf
Lyyli Carlson
Hilda Winter
Carl Ranta
Hilma Rasi
Alma Hautala
Hulda Koski
Frank Alhovuori
Aksel R. Ronnberg
Mr. ja Mrs. Olli Laukkanen
Hilma Fardig
Lydia Salo

Helga Soderblom
Lempi Helsten
Esther Wrightington
Hulda Anttonen
Sandra Pelander
Anna Lippinen
Senja Wiitala
Violet M. Gifford
Astrid Johnson
Liina Pitkanen
Paavo Anderson
Edla Alto
Olga Saari



HAUSKAA JOULUA JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa

AMERIKAN SUOMALAISEN
KANSANVALLAN LIITON

LIITTOTOIMIKUNTA

LAURI REIN

Puheenjohtaja

SÄVELE SYRJÄLÄ

Sihteeri-rahastonhoitaja

Jäsenet:

IDA USKELA

NIKOLAI HALLILA

AHTI JAAKKOLA

JOHN MÄKI

AINO LATVA

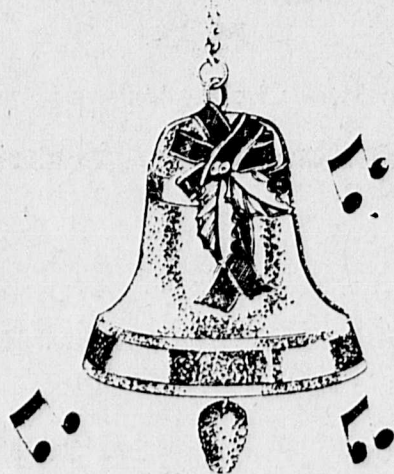
Aloitetaan UUSI VUOSI

toimintatarmon merkeissä!

A.S.K.L:n LIITTOTOIMIKUNTA

HUOM: ASKL on maksanut koko sivun ilmoituksesta mutta on antanut luvan pienentää sitä jos on tarpeellinen saada muita ilmoituksia mahtumaan.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
toivottaa kaikille



SUOMALAISEN
NAISYHDISTYKSEN JÄSENET

Springfield, Mass.

Irja Halleran
Hazel Lord
Aili Valonen
Sylvia O'Neill
Senia Mortberg
Delia Reitan
Mailis Karvonen
Eila Flinner
Kerttu Fountane
Liisa Hamilton
Hilda Heinonen

Selma Arenius
Martha Asp
Maria Niemela
Fiina Terho
Helmi Tammi
Helga Haapanen
Senia Jacobson
Lempi Reynolds
Julia Guenther
Irene Tuttle

E. TEMPLETON, MASS.

JOULU JA UUDEN VUODEN

TERVEHDYS

MRS. BEATRICE POKKI

ja THOMAS, BETTE ja EDWIN
POKKI

Pail Factory Road
E. Templeton, Mass.

TOWNSEND MASS.

Herman ja Lucille Aho ja pojat
Selma Aho
John, Laila ja Debby Ojala
Elina ja Leonard Rajan iemi
Alma ja Jorma Ojala
Richard ja Jeanne Järvi
Elsie Järvi
Henry, Miriam ja Eric Johnson
Mildred Allard
Maire ja Olavi Salokangas
Antti ja Lyyli Linna
Silja Mäki ja pojat
Donald, Ruth ja Uuno Mäki
Olga Lillstrang
Celia ja George Lillstrang
Hilma Mattila
Alvina Jäsberg
George ja Aina Koski
Ivar ja Impi Aijälä
Bertha, Niilo Mäki ja perhe
Mrs. Maria Aho
Mr. ja Mrs. Viljo Aho ja perhe
Mr. ja Mrs. Arvo Aho

WEST TOWNSEND MASS.

Peter Peterson
Alexandra Aro
George ja Aili Aro
Paul ja Nancy Kenney ja perhe
John ja Judith Aro ja perhe
Sandra Aro
Walter ja Lorraine Peterson
Oiva ja Ester Vanamo
Carl ja Bertha Timonen
Aino ja Edward Mattson ja Denny
Emma ja David Wäntinen
Henni Lappalainen

HYVÄÄ JOULUA

ONNEA ja TERVEYTÄ
UUELLE VUODELLE

kaikille lehden lukijoille
ja ystäville
toivoo

ALVINA JÄSBERG
South Row
Townsend, Mass.



WESTMINSTER MASS. 01473

Helmi ja Toivo Tuominen
Anna Niemi
Ida, Vilho ja John Ojala
Mrs. Emily Leino
Mr. ja Mrs. Leo Leino
Helmi ja Walter Leppänen
Esther ja Hjalmar Silvonen
Tyne ja Axel Toimi
Irene ja Adolf Kamila ja lapset
Anna Kamila
Edward Nappila
Violet ja Weikko Peltola ja
Matti, Liisa ja Edwin
Mr. ja Mrs. Toivo Ilvonen
Mrs. Rauha Laine ja Armas
Hilja Krans
Linnea ja Kaino Poikonen
Matti Matt
Anna ja Kusti Mäki
Fannie ja Sakari Tonroos
Irja, Sandra, Charles ja Tauno
Tamminen
Pat ja Tommy Junell
Bradley ja Kent Junell
Aino Koski
Eva ja Charles Wuoremaa
William Karvonen
Olga ja Toivo Hakkarainen
Hilja Nikki
Aina Louhi
Jenny Sandell
Martha ja Terho Ojanperä ja
lapset
Susanna A. Rinta
Mr. ja Mrs. John R. Gronroos
ja John
Anni ja Arvi Harju
Helvi ja Aili Winturi
Helmi ja John Soini
Mrs. Stava Salo
Aino ja Lennard Salo ja
Nancy, Bob ja David
Sanni Lehtonen

Lydi ja Otto Lahikainen
Celony Road

T. Y. VELI
Quincyn ASKL:n Osasto

74 Arthur St., Quincy, Mass.

toivottaa

Hauskaa Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta

JÄSENILLEEN JA KANNATTAJILLEEN!

Toivotaan, että hyvä yhteisymmärrys jatkuu
ystävyy- ja toverituntein.

ENNE WALL
TAYLOR SHOP
toivottaa

HAUSKAA JOULUA
ONNEA VUODELLE 1968

EMIL JA ENNE WALL

27 Copeland St.
Quincy, Mass.

ILOISTA JOULUA JA
ONNEA UUELLE VUODELLE

1968

täten toivotan kaikille tuttavilleni!

ELSIE MATTSON

89 West St.
Quincy, Mass.

ILOISTA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille sukulaisille, ystäville
ja tuttaville.

Tämä on meidän
joulukorttimme teille

JULIA PAAPPANEN
IMPI KARVINEN

395 Water St., Quincy, Mass.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotan ystäväilleni

ALMA HAUTALA

Fair Havens Rest Home
R.F.D. 1 Box 506, 448 Marion Rd.
Middleboro, Mass. 02346

Tämä on joulukorttini teille
kaikille

PARHAINTA JOULUA
JA
ONNEA VUODELLE 1968

toivon kaikille sukulaisille
ja ystäville.

Kortteja en läheta.

SELMA NIEMINEN

34 Arthur St.
Quincy, Mass.

PARHAIN JOULU JA
UUDENVUODEN TERVEITYKSEMME

Toivomme sukulaisille ja ystäville lähellä ja kaukana

Kortteja emme läheta.

AURA JA MATTI SOINI

23 Garfield St., Quincy, Mass.

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme kaikille sukulaisille ja ystäville.

Tämä on meidän joulukorttimme teille.

LIISA JA HJALMAR ALKIO

R.F.D. 3 - Wenham St.
Plymouth, Mass. 02360

QUINCY, MASS.

Anna Pulliainen
57 Albertina St.

Taimi ja Edmund Gleeson &
43 Kent St. Martha

Pauline ja John Mäki
83 Brooks Ave.

Susanna ja John Ojala
51 Center St. ALBANY, N.Y.

Tynee ja Axel Nielsen
363 Granite St.

Fanny Lehti
32 Silver St.

John J. Misula
1 Carlmark St.

Aaron Kohe
357 Granite St.

Ida ja Kusti Alto
52 Smith St.

Martha ja George Lindgren
18 Piper St.

Olga Laaksonen
30 Arthur St.

Esther Wepsäläinen
30 Arthur St.

Hanna Wäisänen
395 Water St.

Leo ja Helvi ja Dean Johnson
25 Nilsen St.

Katherine ja Axel Sword
55 Cranch St.

Jenny Huhtala
52 Copeland St.

Sylvi ja William Markola ja Linda
18 Wesson Ave.

Hilda Markola
18 Wesson Ave.

Anna Tirri
27 Center St.

Hilja Luukkonen
58 Brook Rd.

Sadie ja Hjalmar Suni
19 Suomi Rd.

Tynee ja Hemmi Laakso ja perhe
34 Suomi Rd.

Hilma Walenius
105 Forest Ave.

Edla Walenius
97 Forest Ave.

Lillian ja Waino Tastula
35 Roberts St.

Aino Halmi ja Uuno
388 Water St.

Ronald ja Mary Tastula
355 Water St.

Karl Wihlman
14 Prout St.

Ida Hänninen
Paula ja Kenneth Boyer
Cindy, Chris ja Liisa

Phillips Markola
Alma Sutari
Helmi Laakso
Ida Härkölä

Mary ja Oscar Niemi
Sanni Mäki
Jenny Hantunen

Alma ja Toivo Juvonen ja lapset
Fair Havens Rest Home

Sigrid ja Robert Reed
Vilma ja Gideon Fredrickson

Hjalmar Sakki
Saimi Huovinen ja Yrjö
Hjalmar ja Kristiina Mäki

Harry ja Taimi Mäki
Anni Raunio
Eva Laakso

Mary ja Reino Mäki
Hilma Turtiainen

Aino ja Aate Pietilä
Suoma Eskola
Irena Holma

Pekka ja Peter Holpainen
Lydia Ruoppo ja May
Amanda Wuolle ja Elsie

Hilma Rocklund
Ina ja Charles Noonan
Olga Lindeen ja Ilmari

Anna Ferin
Lydia Rooney
Aino ja Pentti Pakkala ja pojat

Lillian ja Toivo Koylion ja Topper
Irja ja Armas Stonebrook
Ida Wiitanen

Ida Wehter
Alina Stenvall
Mari Mäki

Hilma Cavan

BRAINTREE MASS.

Linnea ja Theodore Mäki

Eila ja Matti Soikkeli ja Pojat
27 Belmont St.

HYANNIS, MASS.

Kyllikki ja Levi Vähäkangas
ja perhe

Martha ja Vesa Ilomäki ja perhe
Sanni ja Kunnari Pinola ja perhe

GREENWOOD, MASS.

Kaarina ja Hubert Mitchell
33 Gregory Road

NORWELL, MASS. 02061

Simo Karpoff
R.F.D. 2 Prospect St.

Edna, Wes, Shirley, Darlene
ja Ronald Gillespie
27 Wilder Rd.

WEYMOUTH, MASS.

Katri ja Matti Laine
Bertha ja Otto Lampinen
Hilja Kosonen

Ina Walkeapää ja Henry
1045 Pleasant St.

Edith, Steve ja
Kimberly Ann Thayer
97 Mill St.

HINGHAM, MASS.

Aili ja Toivo Kyllönen
159 Gardner St.

Emma ja Wilho Mustonen
Maiju ja Lauri Fagerlund

SO. EASTON, MASS.

Fanni ja Toivo Hill

MIDDLEBORO, MASS.

Carl Ranta
Fair Havens Rest Home
448 Marion Rd. Box 506

Hilda Winter
Fair Havens Rest Home
448 Marion Rd. Box 506

WOLLASTON, MASS.

Edna ja Eino Wäisänen
68 Tyler St.

ABINGTON, MASS.

Mary ja Herman Kyllönen
1011 Washington St.

PEMBROKE, MASS.

Pamela ja Eugene Koylion,
Kirsten ja Kirk

INWOOD LONG ISLAND, N.Y.

Linda ja Emil Niskala
295 Wanser Ave.

FINLAND

Esteri Alhanen, Suomenjoki
Aino Hiekkaranta, Anianpelto
Ida ja Hjalmar Helin, Hattola

E. WEYMOUTH MASS.

Sigrid Hanhiala

WINCHENDON MASS. 01475

Anna Jäskeläinen
Helen, Harry ja Steven Nyberg
Ann ja Andrew Anderson

HAUSKAA JOULUA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

REV. ja MRS. WILLIAM SUMNER
ja KENNETH

78 East Road
Westminster, Mass. 01473

MERRY
CHRISTMAS

Toivotan

kaikille lähellä ja kaukana

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNEA JA RAUHAA TULEVALLE VUODELLE 1968

WILHELMIIINA FRIBERG

162 No. Common Rd.
Westminster, Mass. 01473

FLORIDA

LAKE WORTH, FLA.

LAKE WORTH, FLORIDA

Karl W. Simula
2078 2nd Ave. N.

Iloista Joulua
Elin ja Aarne Lucander

Saimi ja John Säilä
4079 Dahl St.

Anna Matson

LANTANA, FLA.

Lempi Suntala
336 Mango St.

Ellen Nurminen
336 Mango St.

Toini ja Fred Molder
3907 Nowata Rd.

Eva ja George Lehtinen
525 Perry St.

Amalia Helin
Selma ja Matti Ristimäki



RAUHALLISTA JOULUA

JA

HAUSKAA UUTTA VUOTTA

Korttia ei lähetetä.

ELVI JA ERLAND THOMPSON

516 Perry St.
Lantana, Fla.

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNEKASTA UUTTA VUOTTA

OTTO KUITUNEN

226 So. R St.
Lake Worth, Fla.

Korttia ei lähetetä tänä vuonna

MERRY CHRISTMAS

and

A HAPPY NEW YEAR TO ALL!

MELALEUCA TRAILER PARK

Anna & Toby Minkkinen

418350 Military Trail Phone 965-9850
Lake Worth, Florida

FINNISH AMERICAN CLUB

New Port Richey, Florida

toivoo

kaikille Raivaajan lukijoille

HYVÄÄ JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

JOULUTERVEHDYS JA ONNEA VUODELLE 1968!

Lila Mandelin

Blue Jay Motor Court

U.S. HIGHWAY 301 SO.

JESUP, GEORGIA

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

NORTH EASTIN OSASTO, sen johtokunta ja jäsenet

NORTH EAST, MARYLAND

MERRY CHRISTMAS



JOULU

ja

UUDEN VUODEN

TERVEHDYKSEMME

BOGOTAN A.S.K.L.

OSASTO



NEW PORT RICHEY, FLA.

Mary Miller

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

KAIKILLE ASIAKKAILLEMME

RADIO STATION W.E.A.T.

West Palm Beach, Fla.

ELSA HALME



GEORGIA

JESUP, GEORGIA 31545

Otto ja Hilja Wuori
Emme lähetä kortteja

Hilda ja Kusti Mäki
Emme lähetä kortteja

Emil Heino
Rt. 1 Box M 13

Kosti Gustafson
Rt. 1 Box M 19

Hilja ja Antton Harju
Rt. 1 Box 18

Martha Koski
Rt. 1 Box M 19

Kortteja en lähetä

Sylvia Ross Madert, Pamela ja
Marty

Rt. 1 Box

Martha Karilainen
Rt. 1 Box M 25

Martin Ross
Rt. 1 Box

Elvira Panttila
Rt. 1 Box M 21

Saimi ja Walter Saarela
Rt. 1 Box M 14

Kustaa ja Mary Ahlholm
Rt. 1 Box

Ellen ja Jalmar Laakso
Rt. 1 Box M 6 A

MILLEDGEVILLE, GEORGIA

Beverly ja George Ellis
Kathryn ja Diane Ellis

ILLINOIS

WAUKEGAN, ILLINOIS

TÄMÄ ON JOULUKORTTI

KAIKILLE

MILJA JA OSCAR LEVANDER

PERHE

120 N. Elmwood Ave.
Waukegan, Illinois 60085

Maine

APPLETON, MAINE

Aini ja John Brook

CUSHING, MAINE

Siiri, Siiri ja George Erickson
Elma ja Edward Reed
Elina Lindell

HARRISON, MAINE

Martha ja Jack Komulainen

JAY, MAINE

Bearl ja Taisto Wuori ja pojat

KINGFIELD, MAINE

Victor Wuori
Tyne, Alfred Pillman

E. MILLINOCKET MAINE

Uno ja Taimi Pasanen
27 Maple St.

NORWAY, MAINE

Tynee ja Frank Bjorklund
Aino ja Gusti Alanko
Ida Ylen
Elli Johnson
Maria ja Sam Korhonen
Laila ja Waino Suomela ja pojat
Lilian ja Walter Lammi
Robert Mäki
John Mäki
Hanna McKeen

ROCKLAND, MAINE

Alli Juura
Joyce, Arthur Juura ja lapset
Amanda Lofman
Jenny ja Emil Rivers
Aili ja Kusti Nuppula

WEST ROCKPORT, MAINE

Jenny Laine ja Rauha

ST. GEORGE, MAINE

Lena ja Vilho Elgland
Selma Mäki ja pojat

SOUTH PARIS, MAINE

Hilma ja Matti Komulainen
Ida ja Eli Wuori
Peter Hakkarainen
Aili ja Armas Wuori ja lapset
Ina ja Veikko Jaaranen
Helmi ja Hannes Hakala
Mrs. Saara Seilonen
Anna ja Arttu Orell
Otto Kilpeläinen
Gerhard Pietilä
Jenni ja Toivo Piirainen
Maria Laakso
Fanni ja Elmer Harju
Ella Piirainen
Helvi ja Stanley Smith
Ida ja Eljas Rajala

TEMPLE, MAINE

Mr. ja Mrs. Richard Blodgett
ja George
Ottillia Iisalo

THOMASTON, MAINE

Hulda Niemi
Karl ja Barbara Niemi
Lydia, William ja Vilho Piirtinen

UNION, MAINE

Lillian ja Alfred Niskala ja Billy
Ida ja John Mountainland
Lempi ja Arnold Freiborg
Celia Lindquist
Vieno ja Uno Laiho
Elina ja Anton Michelson ja Paul
Hanna Olson
Ida Wesberg
Aili Mattson

WALDOBORO, MAINE

Lydia ja Arthur Autio
Helmi ja Oiva Kallinen
Lydia ja Eino Leinonen
Saima Pietilä
Saimi ja Sam Metsola ja tytöt
Mery Kehonen
Betty ja Frank Salmi

Jenny ja Jalo Ranta
Elizabeth ja William Mikkola
Martha ja Arthur Mäki

WARREN, MAINE

Laura ja Jalmar Niskala
Laina ja Emil
Laine ja Eino Laiho
Josephine ja Lauri Brusila

HAUSKAA JOULUA

JA

MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA

toivottaa
kaikille ystävilleen ja
tuttavilleen

ELIZABETH JA JOHN
KEINANEN

Warren, Maine

Tämä on meidän joulukorttimme.

WASHINGTON, MAINE

Anna ja Toivo Wilson

WEST PARIS, MAINE

Antti Piirainen
Mr. ja Mrs. Kaleb Halme
Mr. ja Mrs. Antti H. Heikkinen
Mr. ja Mrs. Antti Niskanen
Mr. Alvar Järvenpää
Mr. ja Mrs. Arne Järvenpää
Mr. ja Mrs. Veikko Polvinen
ja perhe
Mr. Antti Heikkinen
Mr. ja Mrs. Nestor Tamminen
Mrs. Hilda Heikkinen
Mr. ja Mrs. Eino Kuvaja ja perhe
Mrs. Esther Kuvaja
Mrs. Elsa Heikkinen
Hugo A. Heikkinen

MARYLAND

ARNOLD, MARYLAND

Isaac Yrttimaa
Jack Lehti

BALTIMORE, MARYLAND

Victor ja Fanny Toikka
Linnea, Harry ja Leila Tracey
Irma Kolstrom
Hanna Kolstrom
Lauri ja tytär Linda Kolstrom
George ja Helena Simula
Aili Kymälä
Laura Wikberg
Hella de Lucy
Alma Heikkinen
Helmi Kajutti ja lapset
Vieno Pulli
Sonja Jarvis
Leo ja Elma Rautanen
Maria Grahm
Reino, Evelyn ja Lynne Klippi
Hilja Luoto
Rauni ja Elsie Lindross



ELKTON, MD.

Mr. ja Mrs. Einar Jokinen
Viola ja Kustaa Karhu ja Bill
Manti ja Mauri Järvinen
Mr. ja Mrs. Anton Hallsten
Hilja ja John Erickson
Anton, Jr., Lynda ja Anton B.
Falkenberg

MILLERSVILLE, MARYLAND

Hilja Ristamäki

NORTH EAST, MARYLAND

Helmi ja Väino Johanson
Aili ja Harry Jones
Beverly ja James Russell ja tytär

RISING SUN, MARYLAND

Mr. ja Mrs. Werner Aalto ja pojat
Mr. ja Mrs. Henry P. Leikas
Mr. ja Mrs. Erkki Heikkilä
Mr. ja Mrs. Keijo Karppinen ja
Susan
Mr. ja Mrs. Jack Karppinen

MICHIGAN

DETROIT, MICH.

Fanny ja George Eckels
10090 Aurora 48204

Alma ja Elmer Junnila
11612 Schaefer Hwy.

Sofia ja Rope Hakala
Bentler 15078

Lyyli Laine
18074 Tracey 48235

Helen Tammi
19160 Winston, Babcock
Apt. 211

Emil ja Aune Wuorio
Eila ja Alex Kiiski
Paula ja Eino Nepponen
Hanna Kaariainen
Salli Wuornos
Ida Jokela
Laura S. Kukkonen

MINNESOTA

MINNEAPOLIS MINN.



HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

SANNA HAAVISTO

JA

MAIA JA EDWARD FIELD

5745 25th Ave. So.
Minneapolis, Minn. 55417



NEW HAMPSHIRE

GRASMERE, N.H.

Jennie Hänninen

GREENVILLE, N. H.

Lena M. Ritari

HARRISVILLE, N.H. 03450

Gertrude ja Raymond Goodyear
ja Howard
Elsie Eskelinen
Jennie Main
Sandra Luoma ja Eino
Vilma ja Jorma Kangas ja Gunnar
Sanni Hinden
Anna ja Arthur Wikman
Sarah ja John Saari
Fanny Luoma
Mary ja Jack Saari

Katherine ja Frederick Sundstrom
Tämä on meidän joulukorttimme

KEENE, N. H. 03431

Lillian ja Orvo Koski
Anna Kanto
Lydia ja Victor Santala

MILFORD, N.H. 03055

Hilja ja Vieno Kokko
Ruth ja William Kokko ja perhe
Helmi, Ginger ja Samuel Karnis
Hilma Keskinen ja Tauno
Laina ja Walter Keskinen
ja lapset
Edith Bjork
Linda Jokinen
Oscar Sampson
Arvi Ranttila
Senja Karnis
Mary Johnson ja Walter
Taimi ja Waino Daniels
Anne Marie Tucker
Effie ja Joseph Tucker
Lillian, Vicky Lynn ja Victor
Keskinen
Philomene ja Edward Ruonala

MILFORD, N. H.



RATTOISAA JOULUA ja RAUHAA sekä MENESTYSTÄ VUODELLE 1968!

toivottaa

SUOMALAINEN

NAISTEN KERHO

Milford, N.H. 03055

NEW IPSWICH, N.H.

Hyvää Joulua!
Mary ja Kustaa Luhtala

Tynee ja Waino Linna
Page Hill Road

Alina Helin



HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

JOHAN KUUSISTO

New Ipswich, N. H.

ILOISTA JOULUA JA

ONNENTÄYTEISTÄ

UUTTA VUOTTA 1968

toivottaa

NEWPORTIN, N.H. KANSANVALLAN LIITON OSASTO

sen jäsenet ja ystävät

kaikille kansanvaltaa ja sen vapautta
puolustaville kansalaisille!

JOULUJUHLA

vietetään HAALIMME alakerrassa

Sunnuntaina, Dec. 24 alkaen klo 6 illalla
OHJELMAA AIKUISILTA JA LAPSILTA
Tämän jälkeen saapuu JOULUPUKKI!

KAIKKI Tervetulleita!

NEWPORT, N.H. 03773

Lennard ja Mollie Kanerva
ja perhe, Pinnacle Rd.

Leo ja Linda Kanerva ja perhe
Unity Road

Elli Ekholm
38 Central St.

Lillian ja U. Richard Koski
ja perhe

Hilma ja Conrad Starr
R.F.D. 2

Vendla ja Eino Kainu
R.F.D. 2 Box 95

Rosa Savolainen
140 S. Main St.

Elsa Korpi
Woodlawn Manor

Elna ja Hjalmar Kainu
52 Main St.

Mary ja Aug. Akkola
Star Rt. 2 Box 14

Matti Koski
85 Canal St.

Lea ja Ernest Johnson ja pojat
Pinnacle Rd.

Aino ja Oskari Santti
Oak St., Box 152

Kaino, Patricia & Liisa Mattila
East Mountain Rd.

Alli ja Victor Turpeinen ja Olli
R.F.D. 248 Maple St.

Taisto Taimi
99 Beech St.

Lyyli ja Vilho Mackey
35 A. Winter St.

Mandy Salmela
9 Summer St.

Amanda Saarnijoki
89 Main St.

Impi ja Oskari Kainu ja Lauri
Maple St.

Helen ja Oiva Mattila
Burma Rd., Sunapee

Anna ja Dave Mäkelä
129 Cheney St.

Taimi, Salomon ja Tapani Annala
93 Main St.

Lillian

NEW HAMPSHIRE**PENACOOK, N.H.****PARHAINTA JOULUA**

JA

ONNEA ALKAYALLE**UUEDELLE VUODELLE**

toivottavat

MARY JA RUDOLPH PENTTILÄ

9 Summer Street
Penacook, New Hampshire
03301

RINDGE, N.H.

Heikki Kaipainen
Hyvää Joulua!

Arvid Lahtinen
P.O. Box Rindge 03461

TROY, N.H.

Greeta Niskanen
Leimo Lyyrä
Hilma Mattila-Heino
Lempi Lepistö

Anie Koski
Ei kortteja
Lizzie Koski
Ei kortteja

Ida Kononen
Tämä on korttini

WOLFEBORO, N.H.**ONNELLISTA JOULUA!****HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!**

toivoo

ELIN ja NILS SPONGBERG
Wolfboro, N.H.

New Jersey**BERGENFIELD, N. J.**

Mary ja John Salo
Sirkka ja Aarno Nurminen
Elin Johnson
Aino Ullengren
Aina Sjöholm
Elsa Ferson
Katri Tiisanen
Elsie ja Guss Saarinen

BOGOTA, N. J.

Saimi Airo
Hilma ja Joln Pukki ja Kerstu
Lahja ja Onni Koskinen
Eero Koskinen
Mary ja Allan Kuusela ja Eric
Rigmor ja Hannes Kuusela
ja Lynn
Helmi Pansari ja Dick
Alma Blomros ja Linnea

CLARK, N. J.

Hulda ja Walter Erikkiä
Aina ja Walter Kuisma
Sophie ja Otto Johnson

CRESSKILL, N. J.

Emma Karjalainen
Hilma Warjo
Ida Pulkka
Mildred ja Charles Stum ja lapset
Martha ja Oscar Raut

DOROTHY, N. J.

Kerstu ja Arne Lindman
Box 21

DOVER, N.J.

Antti ja Hilda Outinen
Elsie Huhtanen
Olavi ja Aino Nikander ja pojat
John ja Marie Laurel
Fred ja Fanny Moilanen
Kusti ja Judith Eklund

DUMONT, N. J.

Aune Salo
Marie, May ja Bill Johnson
Aili, Edi Duissa ja Wayne

ENGLEWOOD, N. J.

Fanny Silfverberg

WEST ENGLEWOOD, N. J.

Martha Nurmi
Helmi ja Martti Lunden

FAIR LAWN, N. J.

Lauri ja Bill Robertson ja lapset
Eino ja Arne Wallen
Linda ja Gary Wallen

FLANDERS, N.J.

George ja Lusilla Laurel ja tyttöt

FORT LEE, N. J.

Sally ja Harold Williams
ja Geryl- Ann

HACKENSACK, N. J.

Alina Hill
Ei Kortteja
Erwin Hill

HANOVER, N.J.

Toivo ja Alda Wilen
Seward ja Kerstu Jacob ja pojat

HARRINGTON PARK, N. J.

Mimmi Wainio

HASKILL, N. J.

Arvo ja Helvi Laine

ISELIN, N. J.

Dot, Edwin, Linda, Jim ja
Lori Kuisma

JERSEY CITY, N. J.

Johanna Mattila
Elin Lantela
Arvo Lantela
Aili ja Eino Nyroos
Helen Stanley
Weikko Hamall
Barbara ja Loraine Hamall
Elsie ja Alex Mustonen
Katri ja Jacob Haapala
Signe Ranta ja Robert
Tyne ja John Laakso
Sofia Thorman
Martha Naaralainen
Anna Jarvis
Arne Jarvis
Katri Matson ja Urho
Urho Metsä
Helmi Lassila
Irene Helsing
Anna Johnson
Ida Korsu
Helen Holm, Elin ja Paul
Armas Lassila ja Carolyn
Tyne Coughlin
Wm. Gramlick
Lyyli ja Lester Cox
Arne ja Ester Lassila
Arleen ja Alfred Lassila
Martha Gronman
Ida Lehtonen
Hilma Sandholm
John Sandholm

LAURELTON, N. J.

Vieno, Aili ja Weikko Wurret

LINDENWOLD, N. J.

Bertha ja Nils Hagen ja lapset

LYNDHURST, N. J.

Alice ja Armas Hendila,
Edward ja Arthur

MAWAH, N. J.

Ingrid ja Aarne Laine ja perhe

METUCHEN & EDISON, N. J.

Eleanor, Jack, Nancy ja Bob King
Taimi Turikain
Josephine, Wally, Carol, Judy ja
Janice Turikain
Vieno ja David Roswall
Nellie, Arthur ja Uno Roswall
Charles Sjöstrom
Alma Koskinen (Florida)
Alice, Irv, Bob ja Susan Kenen
Mary, Oliver, Ken, Roy ja Leo
Kenen
Josephine Peterson
Frances ja Emil Peterson ja perhe
Julia ja William Peterson ja perhe

MILLTOWN, N. J.

Taimi, Harry ja Bernice Barr

MONTVALE, N. J.

Helen, Elmer, Heidi ja Lisa
Nabstedt

NEW MILFORD, N. J.

Edith ja Paul Kaske ja lapset

NEWTON, N. J.

Ida ja August Teeman

NORMANDY BEACH, N. J.

Arthur ja Valerie Murphy
Sharon ja Michael

NORTH PLAINFIELD, N. J.

Emilia Harma
Laura, Eino ja Jack Kunas

PALISADE PARK, N. J.

Eveliina ja Kosti Saarinen

MORRIS PLAINS, N. J.

Reino ja Helen Outinen ja pojat

WEST ORANGE, N. J.

Lydia ja Olavi Räsänen
Henry ja Lempi Outinen
Aina Hagan
Art ja Sylvia Russell

Fija Silakka
Hauska joulua ja onnellista
uutta vuotta

ROSELAND, N. J.

Bruno ja Elsie Tarvonen

PRINCETON, N. J.

Betty ja Walter Wainio ja
Marguerite

RAMSEY, N. J.

Helvi ja Frank Linja
Edith ja John Harju
Hella ja Victor Kantelo ja
Martti

RIDGEFIELD PARK, N. J.

Luise ja Kenneth Antola
perheineen

RIVER VALE, N. J.

Tynee ja Aatu Miettinen
perheineen

RUTHERFORD, N. J.

Ida Hendila
Gloria ja Armas Hendila ja
Lily, Cristina, Leslie ja Philip

SADDLE BROOK, N. J.

Gertrude ja Unto Airo ja perhe

SCOTCH PLAINS, N. J.

Anna Stenman

SPRINGFIELD, N. J.

Toivo ja Aili Herman ja tyttöt
Manda Kovanen

TEANECK, N. J.

Maiju Lehto
Emily ja Paul Ivaska
Mary Rank
Senja ja Alfred Wosa
Hilja Aalto ja Laila
Anselm Wuorinen ja Eddie
Soida Williams
Selma ja Emil West
Hilja Hilander
Sophia Wallin
Kerstu ja Heikki Lindroos ja
perhe
Verner Kuusela
Betty ja Larry Kuusela ja Joan
Hilja ja Armas Kivela
Hanna Walnes
Karl Kaartoranta
Ellen Nelson
Joy ja Kaarlo Kuusio

TENAFLY, N. J.

Martha Walinen
Anna Saari

TRENTON, N. J.

Anne ja Jack Grimes ja lapset

WASHINGTON TOWNSHIP, N. J.

Aina Antola
Mary ja Leo Antola perheineen
Carol Tenzak ja Jeffrey

New York**NEW YORK, N. Y.**

Martha ja Bertti Leppänen
519 East 78 St. Apt. 2 E

Mirja ja John Lundgren
Finlandia Beauty Shop
972 Lexington Ave. 71 St.

Vera Hilska
212 East 88 St. 10028

Lyyli ja Ilmari Lauren
1228 Grand Concourse
New York 10456

Hertta, Kalle ja Beppo Odell
129 West 55th St.

Olga Kukkonen
Alina ja Lauri Koivu
Elin Munukka
Mandi Korander
Alma Unquary
Hilda Kuusela
Ida Thulin
Wilhelmina Ruuhinen
Anna Lindehan
Martha ja Victor Holm
Anna Blum

TÄTEN TOIVOTAN RAUHALLISTA JOULUA**TUTTAVILLEN****MRS. VIENO OSTMAN**

673 - 43 St.

Brooklyn, N. Y.

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille Amerikansuomalaisille

Toivottaa

MIRIAM JA ESKO KOSKINEN**JA LAPSET**

Upper Saddle River, N. J.

NEW YORK, N. Y.

Irene ja Fred Hyvärinen
Ida Marjamäki
Helmi Holm
Eino Lenn-Mattson
A. Hensalo
Suoma Vahanen
Elsie Laine
Silja ja Matti Pulkka

HYVÄÄ JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**ANNI VILPPULÄ****ADA KOIVULÄ**

New York, N. Y.
Emme läheta korttia

BROOKLYN, N. Y.

Siniä ja Santeri Elomaa
63F - 41 St. 11232

Maria Sipinen
549 41 St.

Mr. ja Mrs. Väinö Ackren
Mrs. Tyne Hukari
Mrs. Iida Salmi
Mrs. Hilja Niemi
Aliina ja Wiljams
Mrs. Väinö Puustell
Mr. ja Mrs. Lindell ja Peter
Mrs. Katri Ekman
Lydia Nylander
Paavo ja Aina Nylander
Mrs. Minnie Fagerlund
Mr. Righard Lensu
Mrs. Ida Waider
Emil ja Ruura Heikkinen
Mrs. Edith Teppo
Veikko, Leila ja Heikki Malila
Mr. Eino Puranen
Kalle ja Anna Laito
Armas ja Regina Walenius
Armas ja Elisa Linström
Mr. Frank ja Bertha Suvanto
Fanny ja John Pesonen
Esther ja Edvard Andreassen
Jenny Nissinen
Hilda Savo

BRONX, N. Y.

Ellen ja John Laari
678 E. 138 St.

Aarne ja Lempi Määttänen
372 E. 167 St. 10456

Ida, Yrjö, Sylvi, Allan
ja Kaarlo Henttilä
1667 Grand Ave.

Onni Hänninen
2542 Creston Ave.

Laina ja A. Pelto
Bertha ja Frank Rieki
Aili ja Albert Thors
Anna Arola
Emil H. Lisko
Aili Koivisto
Siiri Nuuja
Hilma Kostamo
Siiri Lehtonen
Lydia Wesa
Elmer Hanley
Lydia Antere
Jack Finni
Werner Lehto
Hilma Sarin
John, Elma, ja Johnny Konkola
Aino ja John Warjo
Elaine ja Victor Rautanen
John Takkonen
Viola Lind

JUHLATERVEISIN!**ELMER HANLEY**

828 Gerard Ave.

Bronx, N. Y. 10451

Ei kortteja

BRONX, N. Y.

Aileen ja Elliot Lindblom
Siiri ja Reino Kanerva
Sally Salmi
Sirkka ja Eino Ilmiakorpi
Sandra Lindros
Aune, Lempi ja Jack Mäenpää

FLORAL PARK L.I. N. Y.

Mr. ja Mrs. Beverle ja perhe

STATEN ISLAND, N. Y.

Sylvia, George, Susan ja
Lynda Sakariasen
Mrs. Lydia Mattson
Mr. ja Mrs. Frank Mattson
ja pojat
Mr. ja Mrs. Hannes Tyvelä
Fina Muurahainen
Esther Thomasson
Elina Kirjala
Mr. ja Mrs. K. Wihera
Ilta ja Helmi Waris

FISHKILL, N. Y.**HYVÄÄ JOULUA****ONNEA SEKÄ TERVEYTTÄ****UUEDELLE VUODELLE**

Toivon kaikille
Korttia en läheta

JENNY KLINGA

Mr. View Rd.
Fishkill, N. Y.

LOMALA, HOPEWELL JCT.

ja ympäristö N.Y.

Christine ja Harry Braden
Elma Ranta
Miriam ja John McCormack
Elsie ja Robert Hughes
Hulda Hänninen
Mr. ja Mrs. Karl Irling
Mr. ja Mrs. Jay Sommesse
Sigrid ja Ray Wiitanen
Hilja ja Carl Lance
Lempi Langi
Emily Terho
Raili ja Eetu Heino
Lahja ja George Webb
Raili ja Erkki Korby ja lapset
Kaija ja Toivo Laijas ja lapset
Mr. ja Mrs. Lindblom
Lisa ja Bill Linn
Alli Anttila
Olavi Koskinen
Jacqueline ja Aarne Merrill
Anneli ja Paul Lampi
Aappo Heikkilä
Kay ja Victor Sinkkanen
Celeste ja Matt Hynes
Toini ja Heimo Känninen
Sylvia ja Fred Simola
Anna ja Henry Wahter
Lilian ja Einar Carlson
Tyne ja Tauno Tyrkkö
Kerstu ja Otto Wood
Ruth, Jane ja Walter Sandvik
Maire ja Ate Walppu
Jennie ja Albert Olsson
Helen Halonen
Lempi ja Frank Halonen
Rita ja Dick Sillan
Kerstu ja Bill Probst
Ruth ja Peter Johnson
Ritva, Christine ja Eero
Latvala
Sigrid ja Kusti Helin
Irene ja Toivo Raitio
Lempi ja Orvo Raitio,
Chicago, Ill.
Bertha Raitio

NEW ROCHELLE, N. Y.

Kerstu ja Arvid Alenius
Vieno ja George Harju

NORTH BERGEN, N. Y.

Alva ja Milton Motlinka

SCOTIA, N. Y.

Emil ja Maire Pirkanen
August ja Olga Herman
Otto ja Helmi Ware
John ja Olga Pietilä
Irene ja Michael Brandow
Waino ja Sofi Lampi
Mini Uusimäki

SOUTH SALEM, N. Y.

Mrs. Suoma Jalo

SPENCER, N. Y.

Ina Pulkinen
Laimi ja Paavo Laven
Sgt. Paul A. Laven, Germany AF
Tilda Uotila
Amanda Natunen
Lyyli ja Isaac Mallula ja
Sandra
Vera Olli
Jenny Koski
Lempi Elo
Elma ja Walter Tuuri ja perhe
Hilma Niemi
Alina Sjöberg
Lahja A. Rinne
Josephine Enroth
Olga ja Frank Jokinen
Ella ja Otto Huhta, Sr.
Minnie ja Victor Laivo
Lempi ja William Palomäki, Sr.
Elsa Ruuhela
Aini ja Robert Lehto ja Wilma

ULSTER PARK, N. Y.

Marie ja Alex Hendrickson

VAN ETTEN, N. Y.

Vuoden Ajan Tervehdys
(Ei kortteja)
Ida Aura

Tynee ja Martin Isberg
Sam Linblad Sr.
May ja Eino Asunmaa
Laura Davis
Mr. ja Mrs. Paul Mattson ja
perhe
Mr. ja Mrs. Herman Holm
Richard, Liisa ja Dick Järvinen

VAN ETTEN, N. Y.

Ida Hyypää
Lydia ja Walter Liiska
Mary ja Frank Vihinen
Lilja Pykönen

**ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

kaikille omaisilleen, ystävilleen ja Raivaajan lukijoille
toivottavat:

SHUSHAN, NEW YORK

Minnie Koski
Emma Helling
Eli Varpula
Inga Hätönen
John Merimaa
Peter Salo
Eino ja Mari Riittonen
John ja Ida Kopsa
Josep ja Hilja Juutila

CAMBRIDGE, N. Y.

Ville ja Ida Väinänen

PARHAIN JOULUTERVEHDYS

JA

ONNEA VUODELLE 1968

toivottaa

JAAKKO FINNI
828 Gerard Ave.
Bronx, N. Y.

Joulukortteja en läheta

HAUSKAA JOULUA 1967

SEKÄ

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1968

kaikille sukulaisille ja tuttaville täällä maassa
ja Suomessa.

LYDIA JOHNSON

109 E.126 Street Apt. 4B
New York, New York 10035

Joulukorttia en läheta.

**ILOISTA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA**

toivottaa

PORT CHESTERIN ASKL:N OSASTO

sekä seuraavat osaston jäsenet ja ystävät

DARIEN, CONN.

Liz ja Ray Nurme
Vieno ja Shirley Wapula
Katri Pelkonen
GREENWICH CONN.
Hilja Hyypää
Aini Salo
Tyne Pekkanen
Alli ja Ed Magee
Irja ja Bror Nelson
Hilda ja John Miller
Lisa ja Bill Linn
Alli ja Frank Leonard
John Markkanen
Alina ja Arthur Koski
Tilda Paasimäki
Lempi Linden
Kay ja Walter Edixon
Irma ja Ed Mown
Mildred ja Arvid Backlund
Lindy ja Al Rasi

NORWALK CONN.

Kitty ja Arvid Nurmi

ARMONK, N. Y.

Aino Manner
Vi ja Laurie Leiviska
Carol, Gary ja Chris Lindstrand

PORT CHESTER N.Y.

Ida Macklin
Emilia Saari
Gertrude

Ohio

BELLE CENTER, OHIO 43310

Manna Olson
R.F.D. 1

BRATENAHL OHIO

HAUSKAA JOULUA



MR. JA MRS. LEONARD FOSTER

10005 BURTON AVENUE
BRATENAHL, OHIO 44108

CINCINNATI, OHIO

Aara ja Ida Elo
6829 Greismer Ave.
No. College Hill

CLEVELAND, OHIO

Eva Tammi
Helena Tammi
Stanley J. Kinese
Helen ja John Asuma
Donald Asuma ja Mary Jane
Kalle Aalto
Mary ja Toivo Mäki
Consul ja Mrs. Maki
Dagmar ja Wilho Kangas
Lillian Hendrickson
Ida ja Matt Salmi
Mr. ja Mrs. Arthur Saarinen
Miss May Niskala ja pojat
Elvi ja Laurie Tuisku
Hulda K. Carlson
Nelly Karvonen
Kirsti ja Vilho Ayranta
Selma Anderson
Anni Stolt
Elma Birch
Arlene ja Allen Birch ja pojat
Evelyn Palmer ja perhe
Barbara ja Topi Nenonen ja
lapset

CLEVELAND OHIO

Dorothy ja Bill Ahonen
Anita ja Niles Mackey
Saara ja Kauko Piirtinen
Gertrude ja Fred Stenrose
Betty Salo
Linda ja Paul Stowe
Consul ja Mrs. Walter Maki

FAIRPORT, OHIO

C. K. Pohto
Tuomas ja Ida Rajamäki
John ja Toini Mäkelä sekä
Martti
Lauri ja Lula Hirvi
Mr. ja Mrs. Emil Kallio
Salaman Tuisku ja perhe
Helmi ja Mauno Saari
Saima Holso
Mr. ja Mrs. William Järvelä
Mr. ja Mrs. Eino Suomi
Mr. ja Mrs. Oscar Saari
Mr. ja Mrs. Olavi Sirola ja perhe
Mr. ja Mrs. William Saari
Mr. ja Mrs. C. E. Engman
Sofia Heikkilä
Mr. ja Mrs. Jakob Saari ja lapset

LAKEWOOD, OHIO

Mary ja Frank Hill
Joe, Sylvia ja Frankie Miller
Nikolai C. Wutika ja Lyyli
Olga E. Johnson
John Mackey
Alma Collins
Sylvia Ross

MADISON OHIO

Mary ja Frank Hill
Joe, Sylvia ja Frankie Miller
Nikolai C. Wutika ja Lyyli
Olga E. Johnson
John Mackey
Alma Collins
Sylvia Ross

ILOISTA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotan kaikille tuttavilleni

VUODELLE 1968

GUS WESTERINEN

6848 Warner Rd.
Madison, Ohio 44057

Korttia en läheta

NORTH OLMSTED, OHIO

Liisa ja Jack Tammi
Kaarina ja Viljo Lavikka

PAINESVILLE, OHIO

Frank ja Hilja Junnila
Augusta Alto

PARMA, OHIO

Senja Ojala
Doris ja Bob Tuomala ja lapset
Hilma Arvio
Helmi ja Sam Heikel
Lydia Soukka
Lyyli ja Kalle Niemi ja Carl

WARREN, OHIO

Reino Härkönen ja perhe
Rockford, Ill.
Richard ja Irene Pelto ja lapset
Austin, Texas
Charles W. Niski
Sam Mattila
Alex Kujala
Mr. ja Mrs. Roy Kujala
Yrjö ja Anni Jacobson
Hilda ja David Niemi
Suja ja Helmi Koskela
Elvira Särkkä
Viljo ja Kerttu Härkönen
Valma Lahna
Lydia Niemi
Hilja Silander
Onni Poikonen
Hilda Penn
Toivo Penn
Urho ja Helen Penn
Onni ja Elenor Pelto
Aimo ja Grace Penn
Ted ja Shirley Pawcio ja lapset
John ja Nancy Penn ja lapset
Richard ja Carol Smith ja lapset
Reino ja Esteri Niemi
Hilma Lindberg
Ida Kulmala
Leo ja Impi Hurskainen
Onni ja Helmi Mäki ja perhe
Matt ja Helmi Peltola ja perhe
Hilja Wickstrom
Matt Karhunen
Mr. ja Mrs. George Lehto
Senja Salovara
Julia Lepola
Mrs. Emil Nummi
Arvi ja Katri Koski
Ellen Aho
Arvo ja Millie Aho
Aina ja John Fender
L./Cpl. Charles E. Fender
Robert ja Patti Aho ja lapset
Eli ja Tyne Elson
Armas ja Ida Aho ja Arthur
Melvin ja Dolly Aho ja lapset
Ida ja Jack Karhu
Charles Junni
Tyyhe Saari
Mrs. Edla Uitto
Rosa Mackey
Eino ja May Hatunen
Fanny ja Karl Mäki
Mr. ja Mrs. Donald Hill ja pojat
Mrs. Fannie Hill
Mr. ja Mrs. John A. Hermison
Mr. ja Mrs. Toivo Hill ja lapset
(Ashtabula)
Otto Tikkanen (Ashtabula)
Mary Lake ja Ralph

PENNSYLVANIA

HOLMES, PA.

Lillian Laine
Ida Wilen ja pojat
John Lakeman
Leo ja Thelma Lakeman, ja perhe
Mendi ja John Halonen
Bruno, Helen ja Jeff Kehusmaa
Kalle Tuomisto ja lapset

PHILADELPHIA, PA.

Ida ja Jack Nurmi
2819 So. Franklin St. 19148

Jennie ja Helen Laitinen
Julia ja Henry Matson
Ann ja Ed Allen
Cecilia ja John Kattelus
Irene ja Vince Ventriglia ja
lapset
Irene, Olavi ja Leona Lehto
Tryne M. Falkenberg

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

lähellä ja kaukana oleville
sukulaisille ja ystäville

Korttia emme läheta.

MR. JA MRS. JOHN NURMI

1022 Oregon Ave.
Philadelphia, Pa. 19148

Kaikille sukulaisille ja
tuttaville toivon

HYVÄÄ JOULUA JA

ONNEA JA MENESTYSTÄ

ALKAVALLE

UUDELLE VUODELLE

Korttia en läheta.

AMANDA ALTO
The Widows & Single Womens
Society of Philadelphia
3615 Chestnut St.
Philadelphia, Pa. 1914

RHODE ISLAND

COVENTRY, R.I.

Joulutervehdys!
Albert ja Ellen Peterson

COVENTRY, R. I.

Joulutervehdys!
John A. ja Alma Stark

Mrs. Anna Heikkilä
Hopkins Hill Rd. 02816

FOSTER, R. I.

Otto Sainio ja Hanna Thompson
Box 293

Parhain Joulutervehdyksenne
Frans ja Sigrid Salminen

Hyvää Joulua ja Vuotta 1968
Kerttu ja Adam Pitman

Ida Niemi
Rosa J. Hakojärvi

PROVIDENCE, R. I.

Fanny Mattson
Mildred Mattson
397 Cahill Street

TENNESSEE

OAK RIDGE TENNESSEE

HAUSKAA JOULUA

JA

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

BETTY JA URPO KOSKELA

313 West Outer Drive

Oak Ridge, Tenn. 37830

VERMONT

CHESTER DEPOT VERMONT

Miina Hongisto
Eino ja Nils Erlandson
Amanda ja John Johnson
Fred ja Jennie Koski

LUDLOW VERMONT

Hyvää joulua ja onnea
vuodelle 1968!
Sarah ja Andy Jasky

MOUNT HOLLY VERMONT

Anna Koivu
Walter ja Saima Syria
Fiina Nortunen
Lillian ja William Kangas
Aili, Tony, Cindy ja
pikku Tony Ciufo
Mrs. John Ojala
Elma, Wayne, Elena ja
Gene Syria

Joulu ja uuden vuoden tervehdys
Mr. ja Mrs. Wilho Lundgren

ORWELL VERMONT

Rauha ja William Wirta
c/o E. Bird, 05760

PROCTOR VERMONT

Joulu ja uuden vuoden tervehdys
Mrs. Saima Kivistö

Joulu ja uuden vuoden tervehdys
Mrs. Fanny Kallio

Joulu ja uuden vuoden tervehdys
Mr. Oskar Laaksonen

RUTLAND VERMONT 05701

Mrs. Siina Munukka
Joulu ja uuden vuoden tervehdys

Joulu ja uuden vuoden tervehdys
Mr. Nestor Wahlroos

Miss Wentla Mary Wick
172 Baxter St.

SPRINGFIELD VERMONT

Matti ja Hilja Kivela
Ei korttia



Lisää Vermontin joulu onnen-
toivotuksia sivu 16



CANADA

ALBERTA CANADA

Anni Kari
Rich Lake

CLEVELANDIN

A. S. K. V. LIITON

OSASTON

JOULU- JA UUDEN VUODEN
TOIVOMUS

ajatuksella että

KANSANVALLAN LIITON
TYÖKYKYÄ LISÄTÄÄNFAIRPORTIN KANSANVALLAN
LIITON OSASTO

ja kannattajat toivottavat

HAUSKAA JOULUA JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille Raivaajan lukijoille!



KANSANVALLAN LIITON

ASHTABULAN OSASTON ja KERHON
jäsenet ja kannattajat

toivottavat

RAUHALLISTA JA HYVÄÄ JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1968Raivaajan lukijoille ja kansanvallanväelle
jatkuvaa työskentelyä kansanvallan
ylevien aatteiden puolesta!

ASHTABULA OHIO

Helmi ja William Ericson
1127 Myrtle Ave.

Kerttu ja Edwin Haapasaari
1411 West 8th St.

Hyvää joulua ja uutta vuotta
Mrs. Anna Juden
Tämä on Joulukorttini

Ida ja Arnold Kujala
409 East 23 Road

Hedvig ja Henry Kujala
422 West 26 St.

Lydia ja Hemmi Aunela
1030 West 39th St.

Suoma ja John Koski
Saija ja Pentti Hirvonen
Ellen ja Eino Pakkakangas
ja lapset

Senia ja William Nyström
Irja ja Henry Akersten
Aune ja John Hucko
Olga ja Jacob Mankinen
Mr. ja Mrs. Aarne Salo
Mr. ja Mrs. Charles Potti
Lilja Viitala
Martha Kosonen
Milja Saarinen
Ida Pekuri
Anna Salo
Lydia Sillantaus
Hilja Ruuska
Oskari Kivela
John K. Mäki
Oiva Norlan
Kalle Talja

Paul Hallstrom ja pojat
Armas ja Elvi Suvanto
Niilo ja Helga Jantti
Henry ja Helmi Taskinen
Anni Laine
Saima Pietilä
Waino Dahl ja Susan
Westeri Wiljamaa
Mr. ja Mrs. Reuben Järvi

Novelty Ohio
Isabelle ja Martin Kangas ja
pojat Bill ja Kenny

NOVELTY OHIO

Isabelle ja Martin Kangas ja
pojat Bill ja Kenny

Season's
GreetingsHAUSKAA JOULUA 1967 ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1968
toivottavat

PITTSBURGH ja LÄNSI PA.

Erick ja Irja Honka
1851 Ringwalt Ave., Pittsburgh 16, Pa.
Donald ja Irma (Luopo) Freuden
600 Guenevere Dr., Pittsburgh 37, Pa.

Jennie ja Jussi Luopo
2943 Glenmore Ave., Pittsburgh 16, Pa.

Selma ja Andy Tuomi
803 Berwin Ave., Pittsburgh 26, Pa.

Aino ja Walter Hill
3345 Forbes St., Pittsburgh 13, Pa.

Pearl ja David Rinne
R.F.D. 1, Box 156, Library, Pa.

Saima Hackman
563 Cresline Dr., Pittsburgh 34, Pa.

Edla Valto
111 Cherry St., Carnegie, Pa.

Eero Davidson Jr. and family
242 Thompsonville Rd., McMurry, Pa.

Sylvia (Davidson) Hudgen
Box 45, Clairton, Pa.

Rauha Savenius
609 Oakland Ave., Charleroi, Pa.

Ida Lassila
219 Penfort St. Apt. 600, Pittsburgh 15222

Mr. ja Mrs. Oiva Keskinen
21 North Ave., Houston, Pa. 15342

Mr. Matti Kakkila
Box 437, Charleroi, Pa.

Mr. ja Mrs. Robert Argentine
1546 McFarland Rd., Pittsburgh 15216

Pennsylvania Finnish American Historical
Society 420 Chestnut St., Monessen, Pa.

Juhani ja Eeva Kuusio
1403 Mellryl St., Pittsburgh, Pa. 15216

Mr. ja Mrs. Elmer Lassila
517 Pasadena Ave., Pittsburgh 15221

Martha Savenius
609 Oakland Ave., Charleroi, Pa.

Anna Sprengling (Raisa)
8168 Lincoln Rd., Verona, Pa.

Eila Selkamaa
153 Wabash Ave., Pittsburgh, Pa. 15220

Allan Johnson and family
268 Southward Dr., Coraopolis, Pa.

Violet H. Pascu (Selkamaa)
153 Wabash Ave., Pittsburgh, Pa. 15220

OHIO

Alfred ja Elsie (Luopo) Sims
3279 Crest View Dr., Lima, Ohio

CLEVELANDIN, OHION

KESKUSKOMITEAN

sydämiäinen

JOULU- ja UUDEN VUODEN TERVEHDYS

TALKO CLUB

Cleveland, Ohio

toivottaa

Raivaajan laajalle lukijakunnalle

HAUSKAA JOULUA ja

HYVÄÄ UUTTA VUOTTA

AMERIKAN SUOMALAINEN NUORISOSEURA

toivottaa

Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Seuran kokoukset joka kuukausi
Jäsenmaksu yksi dollari vuodelta

Bertha Saari, puhj.
Niilo Välimäki, siht.
Kirsti Kallinki, jäsenk.
Hilja Järvelä
Helmi Saari
George Pakkala, varapuhj.
Jacob Saari, rahastonhoit.
Kauno Kallio, taloudenhoit.
Emil Kallio
Heikki Penttu

615 Plum Street Fairport Harbor, Ohio 44077

HAUSKAA JOULUA

toivottaa

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLANLIITON

OHION ALUEKOMITEA

kaikille jäsenilleen, kannattajilleen sekä

Raivaajanlukijoille



Ainoastaan näin toivotamme

HAUSKAA JOULUA

ja

ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

kaikille ystävillemme yhteisesti

IDA JA LAURA WANNE

Proctor, Vermont, 05765

Kortteja emme lähetä.

HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

LUDLOW VERMONT ja YMPÄRISTÖN

VANHOJEN KERHO

Hazel ja Viki Koski
Sara ja Andy Jäskey
Nina Wäyrynen
Emelia Kesti
Toivo Kesti
Alina Salminen
Taimi ja Toivo Jaakkola

Mary ja Hjalmar Tammi
Selma ja Andy Torpakka
Anna Koivu
Aina ja Fred Lind
Aina ja Rurik Johanson
Alina Kangas

HANNA JA CHARLES W. SALO

haluavat Raivaajan välityksellä
tervehdiä kaikkia ystäviään ja
omaisiaan ja toivottaa heille

HYVÄÄ JOULUA

JA

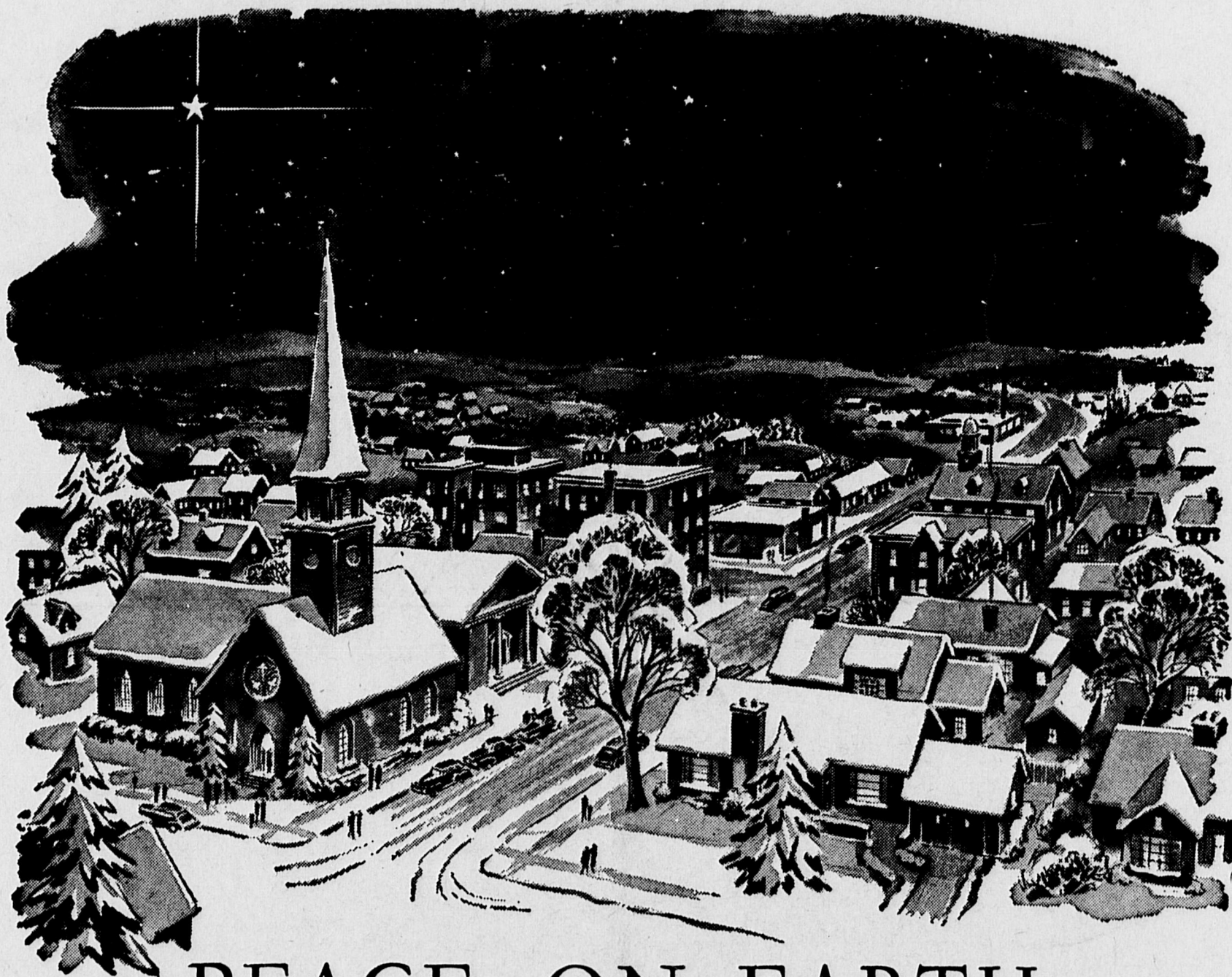
UUTTA VUOTTA!

He asuvat nyt
2414 Stirrup Lane
Alexandria, Va, 22308



Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta Raivaajan lukijoille!

Työskennelkäämme rauhan puolesta tulevana vuotena, että sodan vaara poistettaisiin ja maailman kansat voisivat käyttää nykyaikaisen ihmeellisen tekniikan etuja entistä paremman elintason luomiseen ja sivistyksen edistämiseen.



PEACE ON EARTH
SUOMALAINEN TYÖVÄENYHDISTYS

PERUSTETTU

1894

SAIMA

FITCHBURG,

MASSACHUSETTS

Yhdistyksen koko jäsenistön puolesta:

VALISTUSTOIMIKUNTA:

Rosa Hallfors, puheenjohtaja
Gustav Laakso, sihteeri
Ida Uskela, järjestäjä
Mary Kamppuri
Elias Lammi
Hilda Järvinen
Amanda Rautio
Nata Rautio
Aino Latva

JOHTOKUNTA:

Toivo Linden, puheenjohtaja
Edward Järvi, varapuheenjohtaja
Lauri Hallfors, sihteeri
Sävele Syrjälä, rahastonhoitaja
Lauri Jokinen, jäsenkirjuri
Toivo N. Nousio
Victor Heikkilä
Jonas Kurki
Lyyli Laakso

RAVINTOLATOIMIKUNTA

Mary Kamppuri
Aino Aho
Hilja Järvi
Amanda Rautio
Tyyne Hallfors
Jenny Mattson
Ida Uskela
Martti Lammi
Betty Siili
Jonas Kurki, rahastonhoitaja

VIETTÄKÄÄ KANSSAMME SAIMAN 74. VUOSIJUHLA

CO-OP CENTERISSÄ, Fitchburgissa, tammik. 7 p:nä

HUOM. Saima Seura on maksanut koko sivun ilmoituksesta, mutta on antanut luvan pienentää sitä, jos on tarpeellista saada muita ilmoituksia mahtumaan.